

mission statement quality

Mission statement quality

Qualität gesichert / Missie kwaliteit / Mission qualité

Content	Inhalt	Inhoud	Index
Our Objective and promise4	Unser Anspruch4	Onze kwaliteitsbelofte4	Notre promesse de qualité4
Standards and regulations	Normen und Vorschriften	Normen en voorschriften	Normes et spécifications
German Product Safety Act7	Produktsicherheitsgesetz7	Duitse Warenwetbesluit	Loi sur la sécurité des produits7
Registered certification marks ... 11	Gesetzlich geregelte Zeichen ... 11	Algemene Productveiligheid7	Marques de certifications réglées par la loi 11
Normative tests	Normative Prüfungen	Normatieve proeven	Essais normatifs
Declaration of conformity 14	Konformitätserklärung 14	Conformiteitsverklaring 14	Déclarations de conformité 14
Test procedure and standards .. 16	Prüfablauf und Normen 16	Testprocedure en Normen 16	Méthodes et standards 16
Standards applicable to seating	Prüfungen Sitzmöbel	Proeven m.b.t. zitmeubelen	Standards pour sièges
DIN EN 1728 (test methods) ...20	DIN EN 1728 (Prüfverfahren) ...20	DIN EN 1728 (testmethode)20	DIN EN 1728 (méthode de test)20
DIN EN 1022 (stability)20	DIN EN 1022 (Standicherheit)20	DIN EN 1022 (stabiliteit)20	DIN EN 1022 (stabilité)20
DIN EN 1335 1-2 (stability test for work chairs)22	DIN EN 1335 1-2 (Standisicherheitsprüfung für Drehstühle)22	DIN EN 1335 1-2 (stabiliteitsproef voor bureaustoelen)22	DIN EN 1335 1-2 (essai de stabilité applicable aux sièges pivotants)22
DIN 68878 (tilting and drop test)24	DIN 68878 (Kipp-Fall-Prüfung)24	DIN 68878 (kantel- en valproef)24	DIN 68878 (essai de chute et de renversement)24
DIN EN 16139 (load)28	DIN EN 16139 (Belastbarkeit) ..28	DIN EN 16139 (belasting)28	DIN EN 16139 (capacité de charge)28
DIN 4573 (higher user weight) ..39	DIN 4573 (höheres Nutzergewicht).....39	DIN 4573 (hoger gebruikersgewicht).....39	DIN 4573 (poids d'utilisateur plus élevé).....39
Additional tests43	Sonderprüfung für Freischwinger40	Extra tests voor sledestoelen ...40	Essais spéciaux pour fauteuil luge40
DIN 1335-3 (office work chair testing)44	Zusätzliche Prüfungen43	Extra proeven43	Essais supplémentaires43
Standards applicable to tables	Prüfungen Tische	Proeven m.b.t. tafels	Standards pour tables
DIN EN 527-1 (dimensions) 50	DIN EN 527-1 (Maße) 50	DIN EN 527-1 (afmetingen) 50	DIN EN 527-1 (dimensions) 50
DIN EN 527-2 (requirements) .52	DIN EN 527-2 (Anforderungen) .52	DIN EN 527-2 (eisen)52	DIN EN 527-2 (stabilité)52
DIN EN 15372 (stability)54	DIN EN 15372 (Standicherheit)54	DIN EN 15372 (stabiliteit)54	DIN EN 15372 (exigences)54
Additional tests56	Zusätzliche Prüfungen56	Extra proeven56	Essais supplémentaires56
Standards applicable to power and data modules58	Prüfungen Elektrifizierung58	Proeven m.b.t. elektrifikatie58	Standards pour l'électrification (Top Access)58
Reduced Mobility	Reduced Mobility	Reduced Mobility	Reduced Mobility
Concept PRM 60	Vorbild PRM.....60	Concept PRM 60	Concept PRM 60
Orthopaedic seating64	Orthopädisches Sitzen64	Orthopedische zithoogtes64	Hauteur d'assise orthopédiques64
The advantages65	Die Vorteile65	De Voordeelen65	Les avantages65
Bariatric Seating 66	Bariatric Seating 66	Bariatric Seating..... 66	Bariatric Seating 66
The advantages67	Die Vorteile67	De Voordeelen67	Les avantages67
Kusch+Co know-how	Kusch+Co Know-how	Kusch+Co knowhow	Kusch+Co savoir-faire
Knowledge transfer69	Wissenstransfer69	Kennisoverdracht69	Transfert de savoir-faire69
Mission statement: Quality 74	Objekt Qualität 74	Projectmeubilair van de hoogste kwaliteit 74	Mission: qualité 74

Our objective and promise

Unser Anspruch / Onze kwaliteitsbelofte / Notre promesse de qualité

Customers buying seating by Kusch+Co set high value on designer products of timeless beauty, and most of all on premium quality. Numerous international standards and regulations are in place to ensure a minimum quality level. However, we wish to do better and voluntarily raise the bar: that is why our products have to live up to our much stricter in-house quality standards.

On the following pages, you can find more information about the workings of the Quality Assurance implemented in our company and assure yourself that we raise the bar very high: Each and every chair, armchair or table manufactured by Kusch+Co not only has to comply with the statutory standards and regulations, it has to live up to the mission statement of our corporate philosophy: “Quality is irreplaceable.”

Our objective is to have each Kusch+Co product to come up to this mission statement. That is why our products consistently outperform the requirements of the normative standards.

Kunden, die sich für ein Möbel von Kusch+Co entscheiden, legen Wert auf ein zeitlos schönes Design. Vor allem wollen sie eine herausragende Qualität. Zwar legen allgemeine Normen und Vorschriften dafür die Standards fest, aber damit geben wir uns nicht zufrieden: Wir setzen höhere Maßstäbe.

Auf den folgenden Seiten informieren wir Sie über die Qualitätssicherung in unserem Haus und zeigen Ihnen, wie hoch wir die Messlatte ansetzen: Ein Stuhl, Sessel oder Tisch von Kusch+Co soll nicht nur die gesetzlich vorgeschriebenen Normen und Vorschriften erfüllen, er muss dem Leitspruch unserer Unternehmensphilosophie entsprechen: „Qualität ist durch nichts zu ersetzen.“

Um diesem Leitspruch gerecht zu werden, erfüllen unsere Produkte zumeist höhere Testanforderungen als bei den normativen Prüfungen gefordert.

Klanten die bewust kiezen voor de zitmeubelen van Kusch+Co hechten véél waarde aan een tijdloze, mooie vormgeving. Ook kwaliteit staat bovenaan op hun prioriteitenlijst. Weliswaar leggen de verantwoordelijke normalisatie- en keuringsinstituten en de wetgeving algemene kwaliteitseisen en richtlijnen op, maar getrouw aan ons bedrijfsmotto mikken wij hoger: wij willen de lat in de projectmeubelindustrie nog hoger leggen.

Op de volgende pagina's vindt u uitgebreide informatie over het kwaliteitsmanagement van Kusch+Co en hoe wij naar de hoogst mogelijke kwaliteit streven: iedere door Kusch+Co vervaardigde stoel, armstoel of tafel moet niet alleen voldoen aan de minimale kwaliteitseisen van de wettelijk voorgeschreven normen en richtlijnen, maar ook aan de kern van onze bedrijfsfilosofie, namelijk: “Kwaliteit is onvervangbaar.”

Om onze kwaliteitsbelofte waar te maken hanteren wij voor onze producten nog strengere criteria dan opgelegd in de normatieve voorschriften.

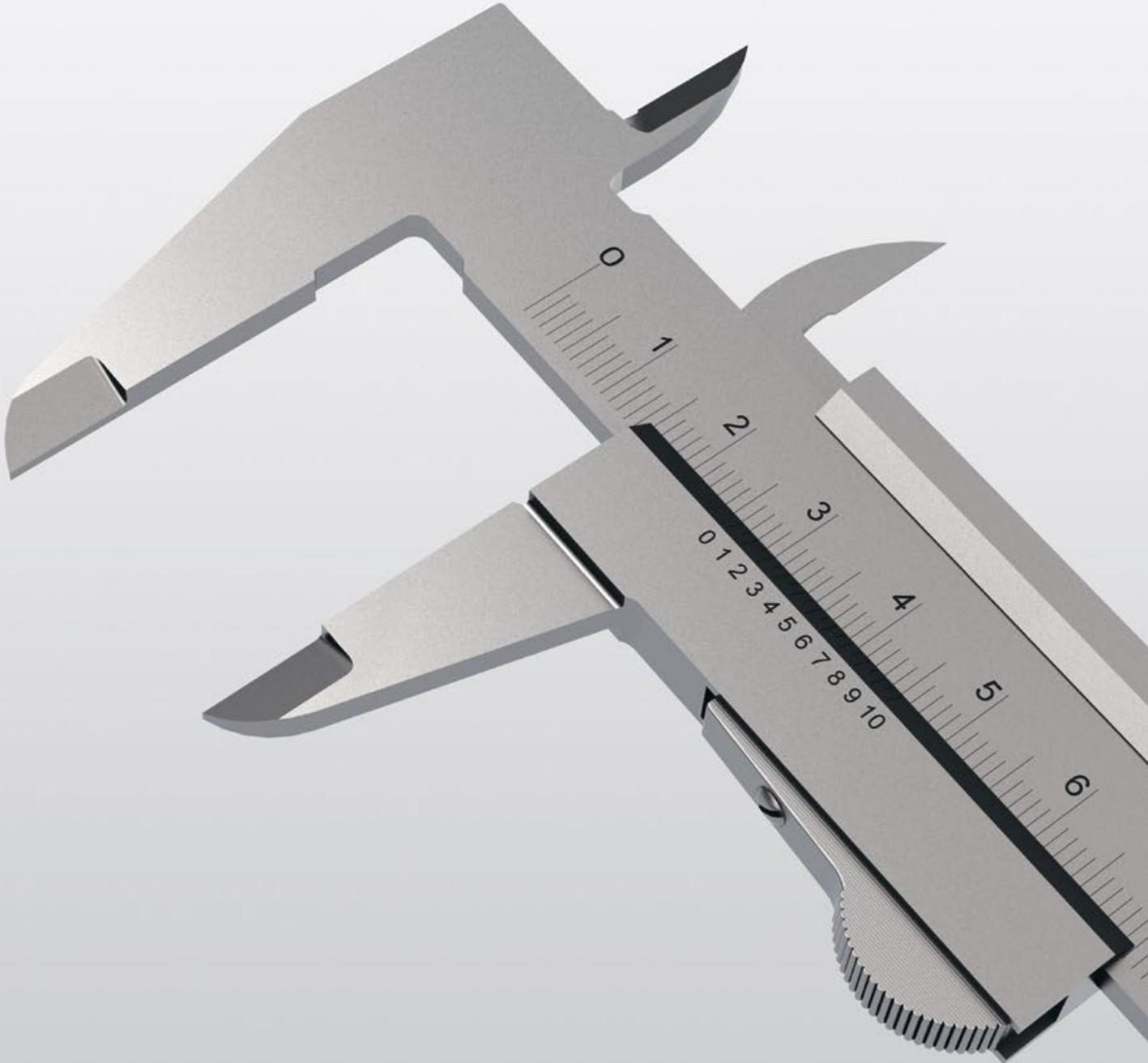
Les clients, qui se décident en faveur des meubles de la marque Kusch+Co, attachent beaucoup d'importance à un design élégant ainsi qu'indémodable. Bien que ce soient les normes et les directives qui imposent les standards et les critères, nous souhaitons être les meilleurs: nos propres critères surpassent ceux des autres.

Sur les pages suivantes, nous fournissons des renseignements détaillés sur l'assurance qualité au sein de notre entreprise, prouvant que nous établissons de nouveaux critères. Chaque siège, fauteuil ou table est non seulement censé répondre aux critères et stipulations légaux, celui-ci devrait également satisfaire à la maxime de notre philosophie d'entreprise: «Rien ne peut remplacer la qualité.»

Afin d'être à la hauteur de ces exigences, nos produits répondent pour la plupart à des critères plus stricts que ceux des stipulations normatives.



STUDIO F-A-PORSCHÉ



Standards and regulations

Normen und Vorschriften / Onze kwaliteitsbelofte / Normes et spécifications

German Product Safety Act (ProdSG)

This legislation was enacted on 1 December 2011 to replace the former Equipment and Product Safety Act (regulating the safety of technical appliances and consumer products).

This Act applies to products manufactured and/or sold in Germany:

- Conform to § 1 clause 1 “placing on the market and putting into service of products independently and in the course of a commercial activity.”

Product may be placed on the market and put into service only if they do not endanger the safety and health of all users.

Our objective: manufacturing the safest possible contract seating. That is why our products have to be able to withstand the harsh German and international quality standards.

Das Produktsicherheitsgesetz (ProdSG)

Es ersetzt seit 1. Dezember 2011 das bisherige Geräte- und Produktsicherheitsgesetz (Gesetz für technische Arbeitsmittel und Verbraucherprodukte).

Das Gesetz regelt in Deutschland:

- gemäß § 1 Satz 1 „das Inverkehrbringen und Ausstellen von Produkten, das selbstständig im Rahmen einer wirtschaftlichen Unternehmung erfolgt.“

Ein Produkt darf also nur in den Verkehr gebracht werden, wenn es so beschaffen ist, dass die Sicherheit und die Gesundheit der Verwender nicht gefährdet sind.

Unser Anspruch: Die Möbel, die wir herstellen, sollen sicher sein. So sicher wie irgend möglich. Deshalb durchlaufen sie härteste Qualitätsprüfungen nach deutschen und internationalen Normen.

Duitse Warenwetbesluit Algemene Productveiligheid (ProdSG)

Deze wet is met ingang van 1 december 2011 in Duitsland in werking getreden en vervangt de vroegere Duitse wetgeving over apparatuur- en productveiligheid (van toepassing op technische apparatuur en consumentenproducten).

Deze wet regelt in Duitsland:

- overeenkomstig §1 clause 1 “het op de markt plaatsen en aan de consument ter beschikking stellen van producten, wat zelfstandig en in het kader van een commerciële activiteit plaatsvindt.”

Een product mag dus enkel en alleen dan in de handel gebracht worden, wanneer ze veilig zijn op basis van deze specifieke wetgeving. Deze wet is bedoeld om de consument te beschermen tegen onveilige producten en daarmee verbonden gezondheidsrisico's.

Onze doelstelling: alle door ons vervaardigde zitmeubelen moeten veilig zijn. Zo veilig als mogelijk. Dat is ook de reden waarom onze zitmeubelen zonder uitzondering aan de strengste Duitse en internationale normen moeten voldoen.

Loi sur la sécurité des produits (ProdSG)

Depuis le premier décembre 2011, cette loi allemande substitue l'ancienne loi sur la sécurité des matériaux techniques et produits de consommation.

En Allemagne, cette loi vise à:

- conformément à § 1 paragraphe 1 réglementer la mise sur le marché et la mise à disposition au client résultant d'activités indépendantes et dans le cadre d'une entreprise économique.

En autre mots, un produit ne peut être mis sur le marché qu'à condition que leur construction et design ne nuisent ni à la sécurité ni à la santé du consommateur.

Notre promesse: Tous les meubles, fabriqués par nous, sont censés offrir le maximum de sécurité. C'est pourquoi nos produits doivent passer une série de tests extrêmement exigeants conformément aux normes allemandes et internationales.

Standards and regulations

Normen und Vorschriften / Onze kwaliteitsbelofte / Normes et spécifications

Abbreviations, such as DIN, EN or ISO are found and used in many articles. But what do they mean exactly?

DIN

- The German Institute for Standardization
- Based in Berlin since 1917
- The only acknowledged standards body in Germany
- Best known for DIN 176 specifying standard paper sizes (A4 paper)

EN

- European standards

prEN

- European draft standard (“pr” from the French word projet)

ISO

- International Organization for Standardization
- Headquartered in Geneva, founded in 1947
- Began as the International Federation of National Standardizing Associations whose focus was to promote international standards
- About 150 member countries (Germany since 1951)
- ISO 9000 – quality management systems

Überall tauchen Abkürzungen wie DIN, EN oder ISO auf und jeder benutzt sie. Aber was bedeuten sie eigentlich?

DIN

- Deutsches Institut für Normung e. V.
- 1917 gegründet, Sitz in Berlin
- Einzige nationale Normungsorganisation
- Bekannteste Norm: DIN 176 für Papierformate (DIN A4)

EN

- Europäische Norm

prEN

- Europäischer Normentwurf („pr“ von franz. projet)

ISO

- Internationale Organisation für Normung (Englisch: International Organization for Standardization)
- 1947 gegründet, Sitz in Genf
- Vereinigung von Normungsorganisationen zur Schaffung internationaler Standards
- In 150 Ländern vertreten (in Deutschland seit 1951)
- ISO 9000 – Qualitätsmanagementnorm

De afkortingen DIN, EN of ISO duiken vaak in teksten op en iedereen gebruikt ze bijna vanzelfsprekend. Maar wat betekenen al deze afkortingen?

DIN

- Deutsches Institut für Normung e. V.
- Opgericht in 1917, gevestigd in Berlijn
- De enige Duitse nationale normeringsinstantie
- Bekendste norm: DIN 176 met betrekking tot papierformaten (DIN A4)

EN

- Europese norm

prEN

- Europese ontwerpnorm (“pr” is afgeleid van het Franse woord projet)

ISO

- Internationale Organisatie voor Standaardisatie (Engels: International Organization of Standardization)
- Opgericht in 1947, gevestigd in Genève
- Samenwerkingsverband van nationale standaardorganisaties met als doel het uitwerken van internationale standaards
- Vertegenwoordigd in 150 landen (in Duitsland sinds 1951)
- ISO 9000 – kwaliteitsmanagementsysteem

Souvent, on voit des abréviations telles que DIN, EN ou ISO. Tout le monde les utilise, mais est-ce que vous en connaissez la signification?

DIN

- Institut allemand de normalisation (en allemand Deutsches Institut für Normung, en abrégé DIN)
- Créé en 1917, siège social à Berlin
- Seul organisme de normalisation reconnu en Allemagne
- Norme la plus connue: DIN 176 formats de papier (DIN A4)

EN

- Norme européenne

prEN

- Projet de norme européenne

ISO

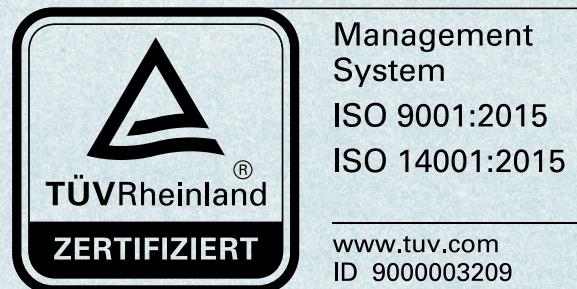
- Organisation internationale de normalisation (en anglais: International Organization for Standardisation)
- Organisation créée en 1947, secrétariat central situé à Genève
- Organisme composé de plusieurs organisations nationales de normalisation afin de produire des normes internationales
- Composé de représentants de 150 pays (dont l'Allemagne depuis 1951)
- ISO 9000 – norme relative à l'assurance qualité

PRODSG

DIN



www.tuv.com
ID 0000059989



DIN EN

prEN

Standards and regulations

Normen und Vorschriften / Onze kwaliteitsbelofte / Normes et spécifications

Registered certification marks

These certification marks provide legal evidence that the product was successfully tested in accordance with a nationally accredited standard.

GS Mark

- German certification mark for Tested Product Safety (Geprüfte Sicherheit in German)
- It certifies that a product meets all the requirements of the German Product Safety Act as well as all other applicable legal provisions
- It makes sure that neither the health nor the safety of the user is endangered resulting from the use of a product
- Testing for the mark is available from an external and state-approved body
- It is a globally recognized certification mark for safety. However, it is not a quality label
- It is the only certification mark for product safety in Europe that is regulated by law
- Voluntary

Gesetzlich geregelte Zeichen

Zu diesem Bereich gehören Zeichen, die die Konformität mit einem Gesetz bescheinigen.

Das GS-Zeichen

- GS bedeutet: Geprüfte Sicherheit
- Es bescheinigt, dass ein Produkt den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) sowie anderen Rechtsvorschriften entspricht
- Es soll ausschließen, dass die Sicherheit oder die Gesundheit der Verbraucher durch die Nutzung des Produkts gefährdet wird
- Es wird durch eine externe und akkreditierte Prüfstelle vergeben
- Es ist ein weltweit anerkanntes Sicherheitszeichen, kein Qualitätszeichen
- Es ist das einzige gesetzlich geregelte Prüfzeichen in Europa für Produktsicherheit
- Es ist freiwillig

Wettelijk geregelde keurmerken

Hiertoe behoren keurmerken die aangeven dat het product conform de wettelijke bepalingen geproduceerd is.

GS keurmerk

- GS is de Duitse afkorting voor Geprüfte Sicherheit, in het Nederlands "geteste veiligheid"
- Dit keurmerk bevestigt dat een product aan de eisen zowel van de Duitse wetgeving over algemene productveiligheid als van andere wettelijke voorschriften voldoet
- Een keurmerk garandeert dat het product veilig te gebruiken is en dat de klant er zijn gezondheid niet mee schaadt
- Enkel externe en gecertificeerde keuringsinstituten mogen keurmerken toekennen
- Het is een wereldwijd erkend keurmerk voor productveiligheid, geen kwaliteitszegel
- Het enige wettelijk geregelde keurmerk voor productveiligheid in Europa
- GS certificatie is vrijwillig

Marques de certification réglées par la loi

Cette catégorie comprend des marques de certification attestant la conformité aux critères légaux.

Marquage GS

- GS (Geprüfte Sicherheit) se traduit par sécurité testée
- Cette marque assure qu'un produit est conforme aux exigences techniques dans le cadre de la loi allemande sur la sécurité des produits ainsi que d'autres directives
- Le but est de garantir que l'utilisation du produit ne nuit ni à la sécurité ni à la santé du consommateur
- La marque est attribuée par un organisme vérificateur agréé externe
- Il s'agit d'une marque de sécurité reconnue dans le monde entier, et pas une marque de qualité
- La seule marque réglée par la loi en Europe attestant la sécurité du produit
- Marque volontaire



Standards and regulations

Normen und Vorschriften / Onze kwaliteitsbelofte / Normes et spécifications

CE Mark

This certification mark is irrelevant to our products, as neither chairs nor task chairs nor tables, as laid down in the EU directives, fall under the product categories subject to CE Marking.

- It is often taken to be a French abbreviation for “Communauté Européenne”, meaning European Community.
- The European directives specify a set of safety and health requirements for approx. 25 product categories (f.i. machines, elevators, pressure vessels, toys, medical products, and many other product groups) in order to protect the consumers.
- The CE marking is mandatory for certain product groups subject to specific European directives, indicating that they comply with the EU legislation on Product Safety.
- The CE marking is affixed by the manufacturer who guarantees through self-certification that the product is conform to all relevant EU directives.
- CE marking cannot be considered a quality label.

Das CE-Zeichen

Für unsere Produkte ist dieses Zeichen nicht relevant, da Stühle, Bürodrehstühle und Tische lt. den EU-Richtlinien nicht unter die mit dem CE-Zeichen kennzeichnungsfähigen Produktkategorien fallen.

- CE ist französisch und steht für „Communauté Européenne“ (Europäische Gemeinschaft)
- Zum Schutze der Verbraucher legen die EU-Richtlinien für ca. 25 Produkt-Kategorien (zum Beispiel Maschinen, Fahrstühle, Druckbehälter, Kinderspielzeug, Medizinprodukte u. a. Produktgruppen) zahlreiche Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen fest
- Jedes Produkt, das unter eine Richtlinie fällt, benötigt eine CE-Kennzeichnung, die für die Produktsicherheit nach EU-Recht steht
- Das CE-Zeichen wird vom Hersteller selbst ausgestellt, der sich mit dieser Eigenklärung verpflichtet, die EU-Richtlinien einzuhalten
- Das CE-Zeichen ist kein Gütesiegel

CE marking

Deze markering is niet van toepassing op onze producten, aangezien zitmeubelen en tafels volgens de EU-richtlijnen niet onder een productcategorie behoren die voor de CE markering in aanmerking komt.

- CE staat voor Conformité européenne, wat uit het Frans vertaald neerkomt op “in overeenstemming met de Europese regelgeving”
- Ter bescherming van de consument heeft de Europese regelgeving betrekking op ong. 25 productcategorieën (waaronder machines, liften, drukvaten, speelgoed, medische producten, enz.) strenge veiligheids- en gezondheidseisen ingevoerd
- Ieder product dat onder deze regelgeving valt, moet voorzien zijn van de CE markering, zodat gegarandeerd is dat het product conform alle hierop van toepassing zijnde Europese voorschriften is
- De CE markering wordt door de producent zelf aangebracht. Door een conformiteitsverklaring geeft deze aan dat de Europese wetgeving gerespecteerd wordt
- De CE markering is geen keurmerk

Marquage CE

Ce marquage n'est pas applicable à nos produits, étant donné que aucune catégorie CE ne pertinente ni pour les sièges, ni pour les sièges de bureau, ni pour les tables selon les directives européennes.

- CE est l'abréviation pour Communauté européenne
- Afin de protéger les consommateurs, les directives européennes stipulent une multitude d'exigences de sécurité et de santé pour environ 25 catégories de produit (p.e. machines, ascenseurs, réservoirs à pression, jouets d'enfant, dispositifs médicaux et d'autres groupes de produits)
- Chaque produit, auquel une directive est applicable, nécessite le marquage CE attestant que celui-ci respecte toutes les obligations prévues
- Le marquage CE est apposé par le fabricant, sous sa propre responsabilité, déclarant ainsi respecter les directives EU
- Le marquage CE n'est pas un label de qualité



The VDE Mark

All of our professionally installed wiring, plugs and netboxes once again undergo electrical testing at our plant and are then labelled and documented as having done so in accordance with DIN EN 50699 VDE 0702: 2016. They are then given a seal of approval and a CE declaration of conformity in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG). Please go to page 58 “Standards applicable to power and data modules” for more information.

Das VDE-Zeichen

Alle von uns fachmännisch verlegten Verkabelungen, Stecker und montierten Netboxen werden durch uns nochmals nach der DIN EN 50699 VDE 0702: 2016 elektrisch geprüft, gekennzeichnet, dokumentiert und erhalten ein Prüfsiegel und eine CE-Konformitätserklärung nach dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG). Siehe auch Seite 58 „Prüfungen Elektrifizierung“.

Het VDE Keurmerk

Alle door ons vakkundig geïnstalleerde bekabeling, stekkers en gemonteerde netboxen worden door ons nogmaals elektrisch getest conform DIN EN 50699 VDE 0702: 2016, gemarkeerd, gedocumenteerd en krijgen een testzegel en een CE-conformiteitsverklaring conform de Duitse productveiligheidswet (ProdSG). Op pagina 58 vindt u meer informatie hierover.

Le symbole VDE

Tous les câblages, connecteurs et netboxes montés par nos soins dans les règles de l'art sont à nouveau contrôlés électriquement par nos soins selon la norme DIN EN 50699 VDE 0702: 2016, marqués, documentés et reçoivent un sceau de contrôle et une déclaration de conformité CE conformément à la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). Sur la page 58, vous trouvez des renseignements concernant les «tests d'électrification».



Normative tests

Normative Prüfungen / Normatieve proeven / Essais normatifs

We are certified in compliance with DIN EN ISO 9001:2015. In our own laboratory, we test our products before their market launch whether they comply with the normative requirements applicable to contract seating, task chairs, and tables, and issue a Declaration of Conformity.

Testing includes:

- Performance tests (if relevant to the safety)
- Compliance test with the occupational health and safety requirements
- Easily comprehensible operating instructions
- Congruence with DIN and EN standards
- Conformity with the Product Safety Act

We are authorized to issue a so-called “manufacturer’s declaration” for all tested products. In case of Kusch+Co, this is a “Declaration of conformity”.

- This declaration of conformity confirms that the product has successfully completed all the tests in compliance with the relevant standards. Its importance is equivalent to the Material Safety Data Sheet.
- Project-related individual Declarations of Conformity can be issued on request.

Wir sind gemäß DIN EN ISO 9001:2015 zertifiziert. In unserem eigenen Prüflabor prüfen wir Produkte vor deren Markteinführung gemäß den normativen Anforderungen für Objektsitzmöbel, -drehstühle und -tische und bestätigen dies mit einer Konformitätserklärung.

Dazu gehören:

- Eine Funktionsprüfung (soweit es für die Prüfung der Sicherheit nötig ist)
- Die Einhaltung der Maßgaben des Arbeitsschutzgesetzes
- Eine verständliche Bedienungsanleitung
- Die Kongruenz mit DIN- und EN-Normen
- Die Konformität mit dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG)

Wir sind berechtigt, uns für eigens geprüfte Produkte eine sogenannte „Herstellererklärung“ in Form einer Konformitätserklärung auszustellen.

- Diese Konformitätserklärung bestätigt die erfolgreiche Prüfung des Produktes gemäß der genannten Normen und hat den vergleichbaren Stellenwert eines Sicherheitsdatenblatts eines Gefahrstoffes. Dies wird ebenfalls von zertifizierten Herstellern ohne externe Prüfung verfasst und garantiert die Einhaltung der vorgeschriebenen Normen und Standards.
- Auch individuelle Konformitätserklärungen sind auf Wunsch projektbezogen möglich.

Wij zijn gecertificeerd overeenkomstig DIN EN ISO 9001:2015. Zodoende zijn wij bevoegd om in ons eigen laboratorium te testen of onze producten voor de markt-lancering voldoen aan de normatieve eisen voor projectmeubilair, kantoorstoelen en tafels. Na de tests maken wij een conformiteitsverklaring op.

Daartoe horen:

- Functietest (voor zover relevant voor de veiligheid)
- De inachtneming van de bepalingen en richtlijnen vastgelegd in de Arboret ter bescherming van de veiligheid, de gezondheid en het welzijn van werknemers
- Een eenvoudig te begrijpen gebruikershandleiding
- De congruentie tussen DIN- en EN-normen
- De conformiteit met de bepalingen van het Duitse Warenwetbesluit Algemene Productveiligheid

Daarnaast hebben wij ook het recht om voor de door ons geteste producten een “fabrikantenverklaring” te leveren. In het geval van Kusch+Co stellen wij een conformiteitsverklaring op.

- Onze conformiteitsverklaring bevestigt dat het product alle tests overeenkomstig de relevante normen met succes doorlopen heeft. De functie van deze conformiteitsverklaringen is te vergelijken met het veiligheidsinformatieblad voor gevaarlijke stoffen.
- Projectgerelateerde conformiteitsverklaringen zijn op aanvraag mogelijk.

Nous sommes certifiés conformément à DIN EN ISO 9001:2015. Ainsi, nous sommes autorisés de tester dans notre laboratoire si nos produits répondent aux critères normatifs relatifs aux meubles de collectivités, sièges pivotants et tables et d’établir nos propres déclarations de conformité.

Ces tests comprennent:

- Un essai de fonctionnement (dans la mesure où la sécurité est pertinente)
- L’observation de la réglementation de sécurité au travail
- Un mode d’emploi bien compréhensible
- La convergence des normes DIN et EN
- La conformité à loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG)

Nous sommes également autorisés à établir une déclaration du fabricant portant sur nos propres produits sous forme d’une déclaration de conformité.

- Cette déclaration de conformité atteste que les produits répondent aux exigences des normes pertinentes et équivaut l’importance d’une fiche de données de sécurité relatives aux propriétés d’une substance chimique. Celles-ci sont également établies par d’autres fabricants externes et ne nécessitent pas des tests supplémentaires. Ainsi, il est garanti que toutes les normes et stipulations sont respectées.
- Il est possible d’établir des déclarations de conformité individuelles relatives à un projet.

Normative tests

Normative Prüfungen / Normatieve proeven / Essais normatifs

General test procedure at Kusch+Co

In order to detect possible deficiencies, we put our side chairs and armchairs to hard tests under the least favourable conditions. In case of a work chair, we turn and lock the upper part in such a position so that the seat's front corners are centrally positioned between two prongs. The test procedure for any chair and table takes about 20 days. The test procedure of an chair with armrests takes 7 days longer, as the arms are also tested. At Kusch+Co, an chair with armrests is tested non-stop day and night for 4 weeks!

The German standard DIN EN 1728 describes the test methods and test procedures for seating. We strictly adhere to the clearly defined test sequence of this standard. All required tests have to be conducted on the same chair.

Der allgemeine Prüf- ablauf bei Kusch+Co

Um alle Schwachstellen zu ermitteln, prüfen wir unsere Stühle und Sessel immer in ihrer ungünstigsten Stellung. Bei einem Drehstuhl drehen und fixieren wir das Oberteil so, dass die Ecke von Vorder- und Seitenkante des Sitzes genau mittig zwischen zwei Fußauslegern positioniert ist. Die Prüfung eines Stuhls und eines Tisches dauert ca. 20 Tage. Bei einem Stuhl mit Armlehnen benötigen wir zusätzliche 7 Tage, denn wir prüfen auch die Armlehnen. Ein Stuhl mit Armlehnen wird von uns also 4 Wochen Tag und Nacht durchgehend geprüft!

Die DIN EN 1728 regelt den Prüf-
ablauf für Sitzmöbel. Der Ablauf der Prüfungen ist damit genau festgelegt und wird von uns in der gleichen Reihenfolge ausgeführt. Alle notwendigen Prüfungen müssen der Reihe nach an dem selben Stuhl durchgeführt werden.

De algemene test- procedure bij Kusch+Co

Om eventuele zwakke punten tijdig op te sporen en te herkennen testen wij onze stoelen en armstoelen in de ongunstigste positie. In het geval van een bureaustoel wordt het bovenste gedeelte zodanig vastgemaakt dat de hoeken van de voor- en zijkant van de zitting exact in het midden tussen twee tenen van de kruispoet geplaatst zijn. De volledige testprocedure van een stoel of tafel neemt ongeveer 20 dagen in beslag. Het testen van een stoel met armleuningen duurt 7 dagen langer omdat wij ook de armleggers grondig onderzoeken. Dat betekent dus dat wij een stoel met armleuningen 4 weken lang dag en nacht genadeloos op de pijnbank leggen!

De Duitse norm DIN EN 1728 beschrijft alle testmethodes en -procedures. Wij houden ons strikt aan de in deze norm vastgelegde volgorde van de individuele proeven. Bovendien moet steeds dezelfde stoel voor alle proeven ingezet worden.

Conditions de test au sein de Kusch+Co

Afin de détecter toutes les failles, nous testons nos sièges et fauteuils toujours dans la position la moins favorable. Dans le cas d'un pivotant, nous tournons et fixons la partie supérieure de sorte que l'angle du bord avant et de la partie latérale de l'assise soit positionné au milieu entre deux branches. Le test d'un siège et d'une table dure environ 20 jours. Le test d'un chaise avec accoudoirs dure 7 jours de plus, car nous examinons également les accoudoirs. Ceci signifie qu'un chaise avec accoudoirs est testé jour et nuit pendant 4 semaines.

La norme DIN EN 1728 règle les méthodes de test pour les sièges. La séquence des tests est donc définie, et nous les effectuons dans cet ordre. Tous les essais nécessaires sont à effectuer sur le même siège dans cet ordre défini.



Normative tests

Normative Prüfungen / Normatieve proeven / Essais normatifs

Standards for normative tests

Seating	Four-legged, wood	Four-legged, steel	Cantilever	Work chair	Benches
DIN EN 1728 test methods	•	•	•		•
DIN 4573 (2021-03) requirement specifying heavier user weights	•	•	•	•	•
DIN EN 1022 stability	•	•	•		
DIN 68878 tilting and drop test	•	•			
DIN EN 13761* strength test	•	•	•		•
DIN EN 15373* strength test	•	•	•		•
DIN EN 16139* strength test	•	•	•		•
DIN EN 1335 1-2 drop test office work chairs				•	

* Since May 2013, the standards DIN EN 13761 and DIN EN 15373 have been superseded by DIN EN 16139.

Tables	Folding table	Table
DIN EN 527-1 stability	•	•
DIN EN 15372 stability*	•	•

* For new products as from 2012.

Die Normen für normative Prüfungen

Sitzmöbel	Vierfuß Holz	Vierfuß Stahl	Freischwinger	Drehstuhl	Bänke
DIN EN 1728 Prüfverfahren	•	•	•		•
DIN 4573 (2021-03) Anforderung mit höherem Nutzergewicht	•	•	•	•	•
DIN EN 1022 Standsicherheit	•	•	•		
DIN 68878 Kipp-Fall-Prüfung	•	•			
DIN EN 13761* Prüfung Belastbarkeit	•	•	•		•
DIN EN 15373* Prüfung Belastbarkeit	•	•	•		•
DIN EN 16139* Prüfung Belastbarkeit	•	•	•		•
DIN EN 1335 1-2 Prüfung Drehstuhl				•	

* Seit Mai 2013 Zusammenfassung von DIN EN 13761 und DIN EN 15373 in DIN EN 16139.

Tische	Klapptisch	Tisch
DIN EN 527-1 Standsicherheit	•	•
DIN EN 15372 Standsicherheit*	•	•

* Für neue Produkte ab 2012.

Normen voor normatieve proeven

Zitmeubelen	Vierpoots, hout	Vierpoots, staal	Slede	Bureaustoel	Bank
DIN EN 1728 testmethode	•	•	•		•
DIN 4573 (2021-03) eis bij hoger gebruikersgewicht	•	•	•	•	•
DIN EN 1022 stabiliteit	•	•	•		
DIN 68878 kantel- en valproef	•	•			
DIN EN 13761* belastingsproef	•	•	•		•
DIN EN 15373* belastingsproef	•	•	•		•
DIN EN 16139* belastingsproef	•	•	•		•
DIN EN 1335 1-2 proef voor bureaustoelen				•	

* Sinds mei 2013 zijn DN EN 13761 en DIN EN 15373 samengevoegd tot DIN EN 16139.

Tafels

	Klaptafel	Tafel
DIN EN 527-1 stabiliteit	•	•
DIN EN 15372 stabiliteit*	•	•

* Geldt voor nieuwe producten vanaf 2012.

Normes pour les essais normatifs

Sièges	4-pieds bois	4-pieds acier	Luge	Pivotant	Banquettes
DIN EN 1728* méthode de test	•	•	•		•
DIN 4573 (2021-03) exigence avec un poids d'utilisateur plus élevé	•	•	•	•	•
DIN EN 1022* stabilité	•	•	•		
DIN 68878* essai de chute et de renversement	•	•			
DIN EN 13761* essai solidité	•	•	•		•
DIN EN 15373* essai solidité	•	•	•		•
DIN EN 16139* essai solidité	•	•	•		•
DIN 1335-3 essai sièges de bureau				•	

* Depuis mai 2013 consolidation des normes DIN EN 13761 et DIN EN 15373 en DIN EN 16139.

Table

	Table pliante	Table
DIN EN 527-1 stabilité	•	•
DIN EN 15372 stabilité*	•	•

* Pour nouveaux produits dès 2012.

Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 1728

DIN EN 1728 (test methods)

Furniture – seating – test methods for the determination of strength and durability

This norm specifies which test methods, cycles and weights are to be used to test the parts of a chair or table. This standard is a mandatory part of every GS test and is integrated in DIN EN 16139.

DIN EN 1728 (Prüfverfahren)

Möbel – Sitzmöbel – Prüfverfahren zur Bestimmung der Festigkeit und Dauerhaltbarkeit

In dieser Norm wird festgelegt, welche Teile eines Stuhles oder Tisches mit welchen Prüfschritten, Zyklen und Gewichten geprüft werden. Diese Norm ist zwingender Bestandteil jeder GS-Prüfung und in der DIN EN 16139 integriert.

DIN EN 1728 (testmethode)

Meubelen – zitmeubelen – testmethode ter bepaling van de stabiliteit en duurzaamheid

Deze norm legt vast welke onderdelen van een stoel of armstoel getest moeten worden net zoals de volgorde van de proeven, het aantal cycli en de gewichten. Deze norm is een verplicht onderdeel van elke GS-test en is opgenomen in DIN EN 16139.

DIN EN 1728 (méthode de test)

Meubles – sièges – méthode de test afin de déterminer la stabilité ainsi que la durabilité

Cette norme stipule et définit les méthodes ainsi que le nombre des cycles et des poids auxquels les sièges et les tables doivent satisfaire. Intégrée à la norme DIN EN 16139, cette norme est un élément obligatoire de chaque contrôle GS.

DIN EN 1022

DIN EN 1022 (stability)

Domestic furniture – seating – determination of stability

Stability is defined as the ability to withstand forces which may cause the seating to tip over.

Seating with a four-legged frame, cantilever and work chairs

Test procedure of the first stability test:

- 1.A
A load of 60 kg is applied vertically to the seat, at a distance of 6 cm from the front seat edge. A 2 kg load is applied horizontally towards the front for at least 5 seconds.
- 1.B
At a distance of 6 cm from the seat's side, a 60 kg load is applied vertically to the seat resp. to the seat and arms. A 2 kg load is applied horizontally towards the front for at least 5 seconds.
- 1.C
Not applicable to work chairs. At a distance of 6 cm from the back, a 60 kg load is applied vertically to the seat. A 15 kg load (dependent on the seat height of the test chair) is applied horizontally towards the rear for at least 5 seconds.

DIN EN 1022 (Standicherheit)

Wohnmöbel – Sitzmöbel – Bestimmung der Standicherheit

Die Standicherheit beschreibt die Fähigkeit, Kräften standzuhalten, die darauf ausgerichtet sind, das Sitzmöbel zum Umkippen zu bringen.

Stühle mit Vierfußgestell, Freischwinger und Drehstühle

Ablauf der 1. Standicherheitsprüfung:

- 1.A
6 cm hinter der Sitzvorderkante richten wir 60 kg senkrecht auf den Sitz. Eine Kraft von 2 kg wird waagrecht mindestens 5 Sekunden nach vorne gerichtet.
- 1.B
6 cm von der Seite des Sitzes richten wir 60 kg senkrecht auf den Sitz bzw. auf Sitz und Armlehne. Eine Kraft von 2 kg wird waagrecht mindestens 5 Sekunden nach vorne gerichtet.
- 1.C
Nicht für Drehstühle. 6 cm vor dem Rücken richten wir 60 kg senkrecht auf den Sitz. Eine Kraft von 15 kg (je nach Sitzhöhe des Teststuhles) wird waagrecht mindestens 5 Sekunden nach hinten gerichtet.

DIN EN 1022 (stabiliteit)

Woonmeubelen – zitmeubelen – ter bepaling van de stabiliteit

De stabiliteit is het vermogen om zulke krachten te weerstaan die door hun impact een stoel kunnen doen omvallen.

Stoelen met een vierpoots- of sledeframe en bureaustoelen

Beschrijving van de eerste stabiliteitsproef:

- 1.A
Een gewicht van 60 kg wordt loodrecht op de zitting geplaatst op 6 cm van de voorste rand. Vervolgens wordt een kracht van 2 kg min. 5 sec. naar voren uitgeoefend.
- 1.B
Een gewicht van 60 kg wordt loodrecht op de zitting resp. op de zitting en armleggers geplaatst op 6 cm van de zijkant van de zitting. Vervolgens wordt een kracht van 2 kg min. 5 sec. naar voren uitgeoefend.
- 1.C
Niet geldig voor bureaustoelen. Een gewicht van 60 kg wordt loodrecht op de zitting geplaatst op 6 cm van de rug. Vervolgens wordt een kracht van 2 kg min. 5 sec. naar achter uitgeoefend.

DIN EN 1022 (stabilité)

Mobilier casanier – sièges – détermination de la stabilité

La stabilité est la capacité de résister à un certain nombre de forces capables de renverser les sièges/ les meubles.

Sièges quatre-pieds, luge et sièges pivotants

Séquence du premier test de stabilité:

- 1.A
6 cm derrière le bord assise avant, nous plaçons 60 kg perpendiculairement sur l'assise. Une force de 2 kg est appliquée horizontalement vers l'avant pendant au moins 5 secondes.
- 1.B
6 cm derrière le bord assise avant, nous plaçons 60 kg perpendiculairement sur l'assise resp. sur l'assise et les accoudoirs. Une force de 2 kg est appliquée horizontalement vers l'avant pendant au moins 5 secondes.
- 1.C
Pas applicable aux sièges pivotants. À une distance de 6 du dossier, nous plaçons 60 kg perpendiculairement sur l'assise. Une force de 15 kg est appliquée (selon la hauteur d'assise de l'échantillon) horizontalement vers le derrière pendant au moins 5 secondes.

1.

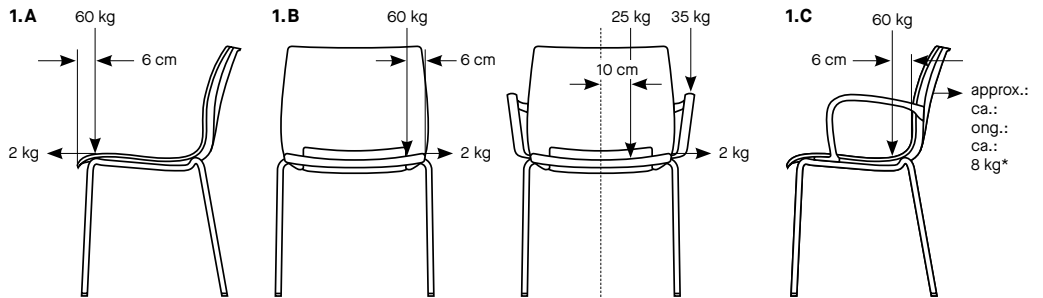
Stability test acc. to DIN EN 1022 for four-legged and cantilever chairs (1.A, 1.B, 1.C) as well as work chairs (1.A, 1.B Δ DIN EN 1335 1-2)

Standsicherheitsprüfung nach DIN EN 1022 für Stühle und Freischwinger (1.A, 1.B, 1.C) sowie Drehstühle (1.A, 1.B Δ DIN EN 1335 1-2)

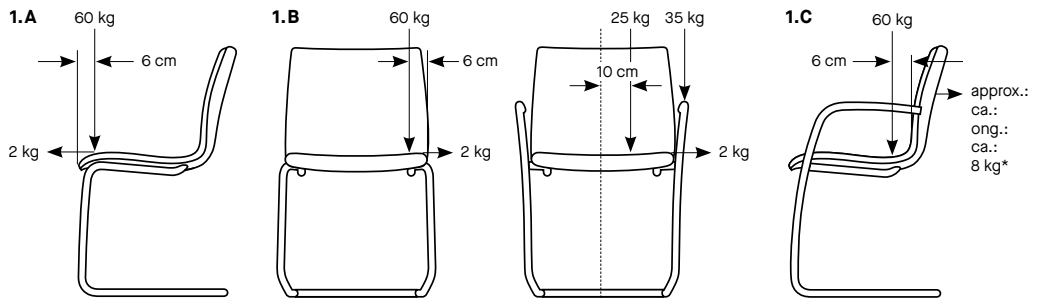
Stabiliteitsproef overeenkomstig DIN EN 1022 voor zitmeubelen met een vierpoots- of sledeframe (1.A, 1.B, 1.C) net zoals voor bureaustoelen (1.A, 1.B Δ DIN EN 1335 1-2)

Essai de stabilité selon DIN EN 1022 applicable aux sièges quatre-pieds, sièges luge (1.A, 1.B, 1.C) ainsi que sièges pivotants (1.A, 1.B Δ DIN EN 1335-3)

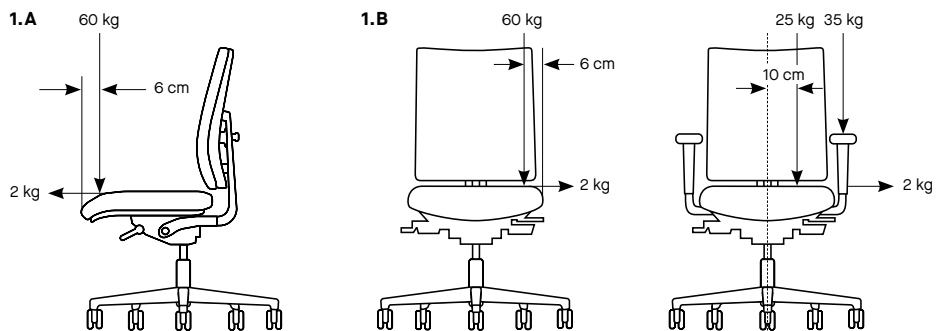
Seating with a four-legged frame
Stühle mit Vierfußgestell
Stoelen met een vierpootsframe
Sièges quatre-pieds



Cantilever
Freischwinger
Sledestoelen
Luge



Work chairs
Drehstühle
Bureaustoelen
Pivotants



* Dependent on the respective seat height of the test chair
* Abhängig von der jeweiligen Sitzhöhe des zu testenden Sitzmöbels
* Afhankelijk van de respectieve zithoogte van de geteste stoel
* En fonction de la hauteur d'assise de l'échantillon

Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 1335 1-2

DIN EN 1335 1-2 (office work chair testing)

Office furniture – office work chair – part 3: test methods

Stability test for work chairs

Test procedure of the second stability test only for work chairs:

- A side chair or armchair is tested in the most unfavourable position. The upper part is turned and locked in such a position so that the seat's front corners are centrally positioned between two prongs
- On one corner of the seat front edge, the chair is loaded with a 27 kg weight
- Seat depth frontmost position
- Seat height highest position

Test procedure of the third stability test only for work chairs:

- 130 kg (13 × 10 kg plates) act upon the back and the seat of the work chair
- The back is positioned in the backmost position
- The base is turned in the least favourable position
- Seat height highest position

The test is successful, when the chair remains stable during each test sequence and does not tip over.

DIN EN 1335 1-2 (Drehstuhl-Prüfungen)

Büromöbel – Büro-Arbeitsstuhl – Teil 3: Prüfverfahren

Standstabilitätsprüfung für Drehstühle

Ablauf der 2. Standstabilitätsprüfung nur für Drehstühle:

- Ein Stuhl mit Armlehnen wird an der ungünstigsten Stelle geprüft. Wir drehen und fixieren das Oberteil so, dass die Ecke von Vorder- und Seitenkante des Sitzes genau mittig zwischen 2 Fußauslegern positioniert ist
- An einer Ecke der Sitzvorderkante wird der Stuhl mit 27 kg belastet
- Sitztiefe vorderste Position
- Sitzhöhe höchste Position

Ablauf der 3. Standstabilitätsprüfung nur für Drehstühle:

- 130 kg (13 Lastscheiben á 10 kg) wirken auf die Rückenlehne und Sitzfläche des Drehstuhls
- Die Rückenlehne befindet sich in der hintersten Position
- Das Fußkreuz steht dabei in der ungünstigsten Stellung
- Sitzhöhe höchste Position

Die Prüfung gilt als bestanden, wenn der Stuhl bei jedem Prüfungsschritt stehen bleibt und nicht umfällt.

DIN EN 1335 1-2 (proeven m.b.t. bureaustoelen)

Kantoormeubilair – bureaustoel – deel 3: testmethode

Stabiliteitsproef voor bureaustoelen

Beschrijving van de tweede stabiliteitsproef enkel van toepassing op bureaustoelen:

- Een stoel of armstoel wordt in de ongunstigste positie getest. Het bovenste gedeelte wordt zodanig vastgemaakt dat de hoeken van de voor- en zijkant van de zitting exact in het midden tussen twee tenen van de kruispoot geplaatst zijn
- Aan één hoek van de voorkant van de zitting wordt een gewicht van 27 kg gehangen
- Zitdiepte voorste positie
- Zithoogte hoogste positie

Beschrijving van de derde stabiliteitsproef enkel van toepassing op bureaustoelen:

- De zitting en rug van de bureaustoel worden belast met 130 kg (13 gewichtschijven á 10 kg)
- De rug is vergrendeld in de achterste positie
- De kruispoot is in de instabielste positie gedraaid
- Zithoogte hoogste positie

De zitmeubelen zijn geslaagd voor de stabiliteitsproef wanneer de stoel stabiel op de grond blijft staan en niet omvalt.

DIN EN 1335 1-2 (essai axés sur sièges de bureau)

Mobilier de bureau – sièges de bureau – partie 3: méthodes d'essai

Essai de stabilité applicable aux sièges pivotants

Séquence du deuxième test de stabilité seulement applicable aux sièges pivotants:

- L'essai est effectué avec la base du siège ou fauteuil fixée dans la position la moins favorable. Nous tournons et fixons la partie supérieure de sorte que l'angle du bord avant et de la partie latérale de l'assise soit positionné au milieu entre deux branches
- L'angle du bord assise avant du siège est chargé d'un poids de 27 kg
- Profondeur de l'assise dans sa position avant
- Hauteur de l'assise à sa position la plus haute

Séquence du troisième test de stabilité seulement applicable aux sièges pivotants:

- L'assise ainsi que le dossier sont chargés de 130 kg (13 disques à 10 kg)
- Le dossier est verrouillé dans la position la plus derrière
- La base est fixée dans une position la moins favorable
- Hauteur d'assise la plus haute

L'essai a réussi quand le siège n'est pas renversé et reste debout pendant chaque phase.

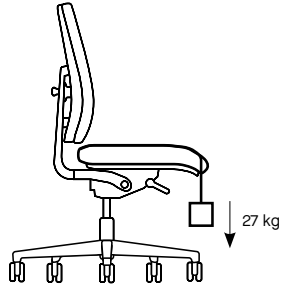
2.

Stability test acc. to DIN EN 1335 1-2 only for work chairs

Standsicherheitsprüfung nach DIN EN 1335 1-2 nur für Drehstühle

Stabiliteitsproef overeenkomstig DIN EN 1335 1-2 enkel van toepassing op bureaustoelen

Essai de stabilité selon DIN EN 1335 1-2 seulement applicable aux sièges pivotants



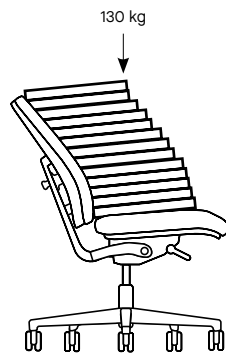
3.

Stability test acc. to DIN EN 1335 1-2 only for work chairs

Standsicherheitsprüfung nach DIN EN 1335 1-2 nur für Drehstühle

Stabiliteitsproef overeenkomstig DIN EN 1335 1-2 enkel van toepassing op bureaustoelen

Essai de stabilité selon DIN EN 1335 1-2 seulement applicable aux sièges pivotants



Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN 68878

DIN 68878 (tilting and drop test)

Seating for domestic use – characteristics – requirements and test methods

During the tilting and drop test, the chair is lifted on all 4 sides. This test is mandatory in Germany in order to obtain the GS certificate for tested safety.

Seating with four-legged frame

Test procedure of the tilting and drop test:

- While the chair is being tilted towards front resp. towards the back, the seat is loaded with a test weight of 85 kg. When tilted towards the side, the chair is loaded with a 42.5 kg weight.
- The chair is tilted towards the front resp. towards the back or towards the right or left by applying pressure to the back. Pressure is applied until the two legs are lifted 3 cm above the floor. After the tilting, the chair is released and dropped onto the test plate.
- At least 10,000 cycles are applied to each side of the same test chair. After the tests, the chair should show no signs of damage or material fatigue.

DIN 68878 (Kipp-Fall-Prüfung)

Stühle für den Wohnbereich – Gebrauchseigenschaften – Anforderungen und Prüfverfahren

In der Kipp-Fall-Prüfung werden alle 4 Seiten angehoben. Diese Norm ist in Deutschland für das Erreichen des GS-Zeichens vorgeschrieben.

Stühle mit Vierfußgestell

Ablauf der Kipp-Fall-Prüfung:

- Die Sitzfläche eines Stuhls wird beim Kippen nach vorne und hinten mit einem Prüfgewicht von 85 kg, beim seitlichen Kippen mit 42,5 kg belastet.
- Der Stuhl wird jeweils an der Rückenlehne nach vorn und nach hinten sowie seitlich nach links und rechts gekippt, bis sich zwei Stuhlbeine 3 cm vom Boden anheben. Nach dem Kippvorgang wird der Stuhl frei auf die Prüfplatte fallen gelassen.
- Mindestens je 10.000 Zyklen nach allen Seiten werden an demselben Stuhl durchgeführt. Der Stuhl darf danach keinerlei Schäden oder Materialermüdungen zeigen.

DIN 68878 (kantel- en valproef)

Stoelen voor huiselijk gebruik – gebruikseigenschappen – vereisten en testmethode

Voor de kantel- en valproef worden de stoelen aan alle 4 kanten opgetild. Deze norm is in Duitsland voorgeschreven om het GS-certificaat voor geteste veiligheid te behalen.

Zitmeubelen met vierpoots-frame

Tijdens de kantel- en valproef:

- Wordt de zitting van de stoel tijdens het naar voren en naar achteren kantelen met 85 kg belast en naar de zijkant met 42,5 kg.
- Wordt de stoel telkens door druk op de rug zowel naar voren en naar achteren als zijwaarts naar links en naar rechts gekanteld. Daarbij moeten 2 poten 3 cm van de grond geheven worden. Na het kantelen wordt de stoel losgelaten.
- Deze procedure wordt minstens 10.000 aan iedere zijde van dezelfde teststoel herhaald. Na afloop van de proef mogen geen beschadigingen of materiaalvermoeingsverschijnselen opgetreden zijn.

DIN 68878 (essai de chute et de renversement)

Mobilier casanier – propriétés – exigences et méthodes de test

Pendant l'essai de chute et de renversement, le siège est enlevé par tous les 4 côtés. Cette norme est obligatoire en Allemagne afin d'obtenir la certification GS pour sécurité testée.

Sièges quatre-pieds

Séquence de l'essai de chute et de renversement:

- Lors de l'essai, l'assise est chargée d'un poids de 85 kg quand le siège est renversé vers l'avant et l'arrière voire de 42,5 kg quand le siège est renversé vers le côté
- Le siège est renversé en appliquant la force au dossier vers l'avant, l'arrière, la gauche et la droite, jusqu'au moment où les pieds sont soulevés du sol de 3 cm. Après l'essai de renversement, le siège est laissé tomber sur le plateau d'essai.
- Ce test est répété pendant au moins 10.000 cycles dans toutes les directions sur le même siège. Au bout de l'essai, le siège ne peut pas être ni endommagé ni montrer des signes de fatigue de matériau.





Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN 68878

For instance, the series uni_verso ft. a four-legged frame, the Arn side chairs and V-Care are tested with increased test cycles resp. heavier than prescribed weights (e.g. 106 kg instead of 85 kg) (cf. table). We also conduct this test with a permanent load, equivalent to a body weight of 150 kg, applied to the seat and back (see weights kg).

Zum Beispiel sind unsere Programme uni_verso mit Vierfußgestell aus Metall, Arn Stühle mit Vierfußgestell aus Metall sowie V-Care mit erhöhten Prüfzyklen oder erhöhten Prüfungsgewichten (z. B. 106 kg statt 85 kg) (siehe Tabelle) geprüft worden. Und zusätzlich sogar auf eine Dauerbelastung, die einem Körpergewicht von 150 kg entspricht, das sich auf Sitz und Rücken verteilt (siehe Angaben kg).

Bijvoorbeeld, onze series met metalen vierpootframe, Arn stoelen met metalen vierpootframe en V-Care worden getest met verhoogde cycli resp. zwaardere dan voorgeschreven gewichten (vb. 106 kg i.p.v. 85 kg) (zie tabel). Daarbij wordt een constante belasting op de zitting en rug uitgeoefend, gelijk aan een lichaamsgewicht van 150 kg (zie opgave van gewichten kg).

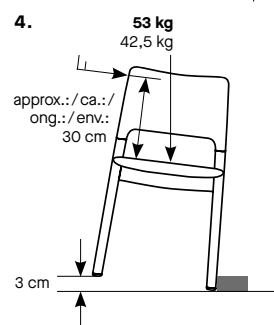
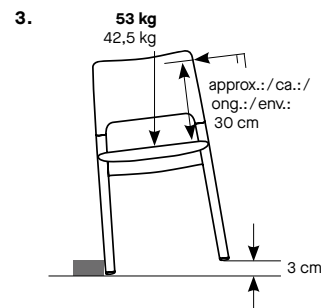
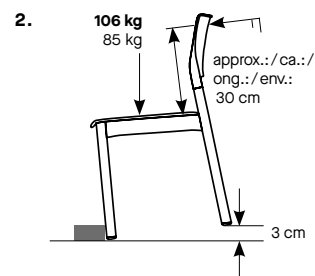
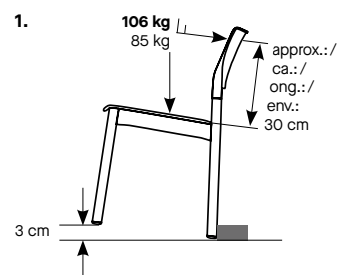
Par exemple, nos gammes uni_verso avec piètement métallique à quatre pieds, Arn Chaises avec piètement métallique à quatre pieds et V-Care sont testés avec des cycles supérieurs voire des poids plus lourds que prescrits (p.e. 106 kg au lieu de 85 kg) (cf. tableau). De plus, le test est effectué avec une charge permanente, équivalant un poids pondéral de 150 kg, répartie sur l'assise et le dossier (cf. poids en kg).

	Required		Number of cycles actually tested			
	DIN contract env.		f.i. series uni_verso 4L P		f.i. series Arn 4L LGM	
	Cycles	Weight	Cycles	Weight	Cycles	Weight
1. Lifted at the front	10,000	85.0 kg	20,000	85.0 kg	10,000	106.0 kg
2. Lifted at the rear	10,000	85.0 kg	20,000	85.0 kg	10,000	106.0 kg
3. Lifted on the right	10,000	42.5 kg	20,000	42.5 kg	10,000	53.0 kg
4. Lifted on the left	10,000	42.5 kg	20,000	42.5 kg	10,000	53.0 kg
Total cycles	40,000		80,000		40,000	

	Vorgeschrieben		Tatsächlich geprüft			
	DIN Objektbereich		z. B. Programm uni_verso 4L P		z. B. Programm Arn 4L LGM	
	Zyklen	Gewicht	Zyklen	Gewicht	Zyklen	Gewicht
1. Vorne anheben	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
2. Hinten anheben	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
3. Rechts anheben	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
4. Links anheben	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
Summe Zyklen	40.000		80.000		40.000	

	Voorgeschreven		Daadwerkelijk getest			
	DIN projectmeubilair		b.v. serie uni_verso 4L P		b.v. serie Arn 4L LGM	
	Cycli	Gewicht	Cycli	Gewicht	Cycli	Gewicht
1. Naar voren gekanteld	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
2. Naar achteren gekanteld	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
3. Naar rechts gekanteld	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
4. Naar links gekanteld	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
Totaal cycli	40.000		80.000		40.000	

	Nombres stipulés		Nombres testés en effet			
	DIN collectivités		P.e. série uni_verso 4L P		P.e. série Arn 4L LGM	
	Cycles	Poids	Cycles	Poids	Cycles	Poids
1. Renversement vers l'arrière	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
2. Renversement vers l'avant	10.000	85,0 kg	20.000	85,0 kg	10.000	106,0 kg
3. Renversement vers la gauche	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
4. Renversement vers la droite	10.000	42,5 kg	20.000	42,5 kg	10.000	53,0 kg
Nombre total de cycles	40.000		80.000		40.000	





Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 16139

DIN EN 16139 (static and dynamic load)

Office furniture – visitors chairs

The test methods to determine the static and dynamic load of the seat, back and arms are laid out in this standard.

Seating with a four-legged frame, cantilevers and benches

Static load:

For this test, the seat front edge, the seat as well as the back are loaded with heavy weights for 10 × 10 seconds.

DIN EN 16139 (statische und dynamische Belastbarkeit)

Büromöbel – Besucherstühle

Diese Norm beschreibt die Schritte, die zur Prüfung der statischen und dynamischen Belastbarkeit von Sitz, Rücken und Armlehnen erforderlich sind.

Stühle mit Vierfußgestell, Freischwinger und Bänke

Statische Belastbarkeit:

Hierbei werden Sitzvorderkante, Sitz und Rücken jeweils 10 × 10 Sekunden lang mit hohen Gewichten belastet.

DIN EN 16139 (statische en dynamische belasting)

Bureaumeubilair – bezoekersstoelen

Deze norm legt vast op welke manier de statische en dynamische belasting van de zitting, rug en de armleggers te bepalen is.

Zitmeubelen met een vierpootsframe, sledestoelen en banken

Statische belastingsproef:

Tijdens deze proef worden de voorkant van de zitting, de zitting en de rug telkens 10 × 10 seconden met zware gewichten belast.

DIN EN 16139 (solidité statique et dynamique)

Mobilier de bureau – sièges pour visiteurs

Cette norme définit les méthodes nécessaires afin de déterminer la capacité de charge statique et dynamique de l'assise, du dossier et des accoudoirs.

Sièges quatre-pieds, luge et banquettes

Capacité de charge statique:

Pour ce test, le bord avant assise, l'assise ainsi que le dossier sont chargés de poids lourds pendant 10 × 10 secondes.

	First test seat*		First test back*		Second test seat front edge	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 seconds	56 kg	10 × 10 seconds	130 kg	10 × 10 seconds
DIN EN 16139-L2**	200 kg	10 × 10 seconds	70 kg	10 × 10 seconds	160 kg	10 × 10 seconds

* Both tests are carried out simultaneously.

** Testing by Kusch+Co acc. to Level 2 of DIN EN 16139.

	1. Prüfung Sitz*		1. Prüfung Rücken*		2. Prüfung Sitzvorderkante	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 Sekunden	56 kg	10 × 10 Sekunden	130 kg	10 × 10 Sekunden
DIN EN 16139-L2**	200 kg	10 × 10 Sekunden	70 kg	10 × 10 Sekunden	160 kg	10 × 10 Sekunden

* Prüfungen werden gleichzeitig durchgeführt.

** Prüfung bei Kusch+Co nach Level 2 der DIN EN 16139.

	1. Proef zitting*		1. Proef rug*		2. Proef voorkant zitting	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 seconden	56 kg	10 × 10 seconden	130 kg	10 × 10 seconden
DIN EN 16139-L2**	200 kg	10 × 10 seconden	70 kg	10 × 10 seconden	160 kg	10 × 10 seconden

* Beide proeven worden gelijktijdig uitgevoerd.

** Test door Kusch+Co overeenkomstig Level 2 van DIN EN 16139.

	1er essai assise*		1er essai dossier*		2ème essai bord avant assise	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 secondes	56 kg	10 × 10 secondes	130 kg	10 × 10 secondes
DIN EN 16139-L2**	200 kg	10 × 10 secondes	70 kg	10 × 10 secondes	160 kg	10 × 10 secondes

* Essais sont effectués simultanément.

** Essai par Kusch+Co conformément au niveau 2 DIN EN 16139.

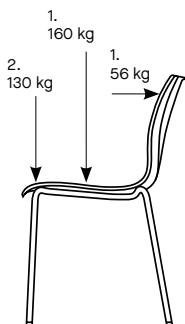
In general, the tests are conducted according to the requirements laid out in DIN EN 16139 Level 1 (supersedes DIN EN 13761 since May 2013). The entire test in compliance with Level 2 of DIN EN 16139 is conducted by Kusch+Co on, for instance, the chairs of uni_verso 4L in standard height. Other products/series on request.

Grundsätzlich erfolgt die Prüfung nach den Vorschriften der DIN EN 16139 Level 1 (ersetzt seit Mai 2013 die DIN EN 13761). Die komplette Prüfung nach Level 2 der DIN EN 16139 wird bei Kusch+Co zum Beispiel bei Programm uni_verso 4L in Standardsitzhöhe durchgeführt. Weitere Modelle/Programme auf Anfrage.

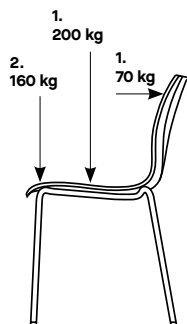
In principe houden wij ons streng aan de proefvoorschriften vastgelegd in DIN EN 16139 Level 1 (vervangt DIN EN 13761 sinds mei 2013). De volledige proef overeenkomstig Level 2 van DIN EN 16139 wordt door Kusch+Co uitgevoerd op, bijvoorbeeld, met programma uni_verso 4L in standaard zithoogte. Andere modellen/series op aanvraag.

Les critères de la norme DIN EN 16139 niveau 1 (remplacée par DIN EN 13761 depuis mai 2013) sont les exigences minimum pour les essais. L'essai dans son entièreté est fait selon Level 2 du standard DIN EN 16139 par Kusch+Co sur, par exemple, pour le programme uni_verso 4L en hauteur d'assise standard. Autres variantes/séries sur demande.

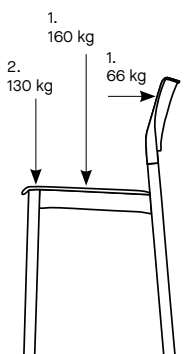
DIN EN 16139 Level 1
(△ DIN EN 13761)



DIN EN 16139 Level 2
(△ DIN EN 15373 Level 3)



DIN EN 16139 Level 1
(△ DIN EN 13761)



Seat height:
Sitzhöhe:
Zithoogte:
Hauteur d'assise:
55 cm

Arn 4L LGM

GS certificate up to 150 kg user weight for all seat heights up to and including 55 cm.

GS-Zertifikat bis 150 kg Nutzergewicht für alle Sitzhöhen bis einschließlich 55 cm.

GS-certificaat tot 150 kg gebruikersgewicht voor alle zithoogtestot en met 55 cm.

Certificat GS jusqu'à un poids d'utilisateur de 150 kg pour toutes les hauteurs d'assise jusqu'à 55 cm inclus.



Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 16139

Seating with a four-legged frame, cantilevers and benches

Dynamic load:

For this test, the seat front edge, the seat as well as the back are loaded with defined weights for a high number of test cycles.

Stühle mit Vierfußgestell, Freischwinger und Bänke

Dynamische Belastbarkeit:

Hierbei werden Sitz, Rücken und Sitzvorderkante jeweils in hoher Zyklenzahl mit definierten Gewichten belastet.

Zitmeubelen met een vierpootsframe, sledestoelen en banken

Dynamische belastingsproef:

Tijdens deze proef worden de voorkant van de zitting, de zitting en de rug overeenkomstig het voorgeschreven aantal cycli met gedefinieerde gewichten belast.

Sièges quatre-pieds, luge et banquettes

Capacité de charge dynamique:

Pour cet essai, l'assise, le dossier et le bord avant assise sont chargés de poids prédéfinis. Kusch+Co augmente le nombre de cycles.

	First test seat*		First test back*		Second test seat front edge	
DIN EN 16139-L1	100 kg	100,000 cycles	30 kg	100,000 cycles	80 kg	50,000 cycles
DIN EN 16139-L2	100 kg	200,000 cycles	30 kg	200,000 cycles	80 kg	100,000 cycles

* Both tests are carried out simultaneously.

	1. Prüfung Sitz*		1. Prüfung Rücken*		2. Prüfung Sitzvorderkante	
DIN EN 16139-L1	100 kg	100.000 Zyklen	30 kg	100.000 Zyklen	80 kg	50.000 Zyklen
DIN EN 16139-L2	100 kg	200.000 Zyklen	30 kg	200.000 Zyklen	80 kg	100.000 Zyklen

* Prüfungen werden gleichzeitig durchgeführt.

	1. Proef zitting*		1. Proef rug*		2. Proef voorkant zitting	
DIN EN 16139-L1	100 kg	100.000 cycli	30 kg	100.000 cycli	80 kg	50.000 cycli
DIN EN 16139-L2	100 kg	200.000 cycli	30 kg	200.000 cycli	80 kg	100.000 cycli

* Beide proeven worden gelijktijdig uitgevoerd.

	1er essai assise*		1er essai dossier*		2me essai bord avant assise	
DIN EN 16139-L1	100 kg	100.000 cycles	30 kg	100.000 cycles	80 kg	50.000 cycles
DIN EN 16139-L2	100 kg	200.000 cycles	30 kg	200.000 cycles	80 kg	100.000 cycles

* Essais sont effectués simultanément.

Heavier weights and increased test cycles (DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3) for other series on request.

F.i. the uni_verso 4L P models up to 45 cm seat height meet DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3.

Höhere Belastung (DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3) je nach Produkt auf Anfrage.

Z. B. erfüllt uni_verso 4L P bis 45 cm Sitzhöhe die DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3.

Grotere belastingen (DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3) mogelijk op aanvraag en afhankelijk van product.

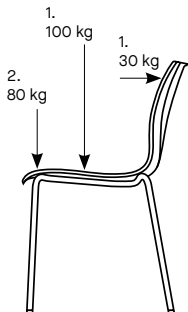
Zo voldoet uni_verso 4L P tot 45 cm zithoogte aan de norm DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3.

Charges supérieures (DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3) pour d'autres produits sur demande.

Par exemple, les variantes uni_verso 4L P jusqu'à une hauteur d'assise de 45 cm répondent à la norme DIN EN 16139-L2 \triangleq DIN EN 15373-L3.

DIN EN 16139 Level 1 (\triangleq DIN EN 13761)

With standard user weight.
Mit Standard Nutzergewicht.
Met standaard gebruikersgewicht.
Avec poids standard de d'utilisateur.



uni_verso 4L P
GS certificate for all seat heights of models with four-legged frame up to and including 55 cm.

GS-Zertifikat für alle Sitzhöhen der Modelle mit Vierfußgestell bis einschließlich 55 cm.

GS-certificaat voor alle zithoogtes van modellen met vierpootframe tot en met 55 cm.

Certificat GS pour toutes les hauteurs d'assise des modèles avec piètement à quatre pieds jusqu'à 55 cm inclus.





Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 16139

Test methods for the arms

For this test, the arms are loaded with different weights placed at a variety of positions for a varying number of test cycles.

Prüfungen der Armlehnen

Hierbei werden die Armlehnen an verschiedenen Stellen mit unterschiedlichen Gewichten in unterschiedlicher Zyklenzahl belastet.

Belastingsproef van de armleggers

Tijdens deze proef worden de armleggers op verschillende plaatsen met door de norm vastgelegde gewichten en aantal cycli belast.

Essais de charge des accoudoirs

Pour cet essai, les accoudoirs sont chargés de poids différents, les points de contact ainsi que le nombre de cycles varient.

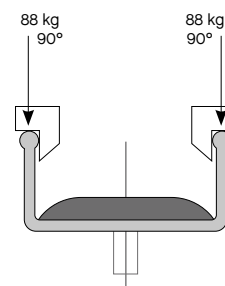
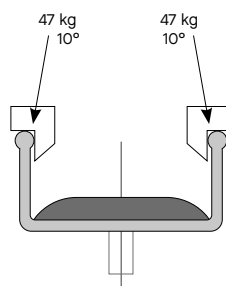
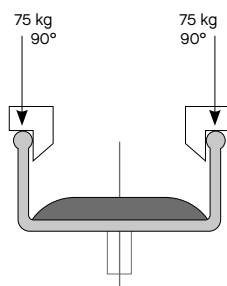
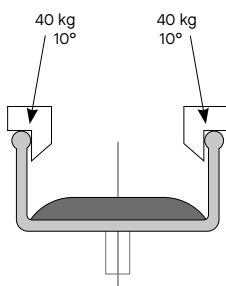
	Static horizontal test		Static vertical test		Dynamic fatigue test	
DIN EN 16139-L1	40 kg	5 cycles	75 kg	5 cycles	40 kg	30,000 cycles
DIN EN 16139-L2	90 kg	5 cycles	90 kg	5 cycles	40 kg	60,000 cycles

	Statische horizontale Prüfung		Statische vertikale Prüfung		Dynamische Ermüdungsprüfung	
DIN EN 16139-L1	40 kg	5 Zyklen	75 kg	5 Zyklen	40 kg	30.000 Zyklen
DIN EN 16139-L2	90 kg	5 Zyklen	90 kg	5 Zyklen	40 kg	60.000 Zyklen

	Statische horizontale belastingsproef		Statische verticale belastingsproef		Dynamische vermoeingstest	
DIN EN 16139-L1	40 kg	5 cycli	75 kg	5 cycli	40 kg	30.000 cycli
DIN EN 16139-L2	90 kg	5 cycli	90 kg	5 cycli	40 kg	60.000 cycli

	Essai horizontal statique		Essai vertical statique		Essai de fatigue dynamique	
DIN EN 16139-L1	40 kg	5 cycles	75 kg	5 cycles	40 kg	30.000 cycles
DIN EN 16139-L2	90 kg	5 cycles	90 kg	5 cycles	40 kg	60.000 cycles

**With increased user weight according to DIN 4573.
Mit erhöhtem Nutzergewicht nach DIN 4573.
Met een verhoogd gebruikersgewicht volgens DIN 4573.
Avec un poids d'utilisateur plus élevé selon la norme DIN 4573.**



Further tests laid down in DIN EN 16139

- Vertical static load test of the back
- Static load test of the legs towards the front and to the sides
- Seat impact test
- Back impact test

Weitere Prüfungen der DIN EN 16139

- Vertikale statische Belastungsprüfung der Rückenlehne
- Statische Belastungsprüfung der Beine nach vorne und zur Seite
- Stoßprüfung der Sitzfläche
- Schlagprüfung der Rückenlehne

Andere proeven beschreven in DIN EN 16139

- Statische verticale belastingsproef van de rug
- Statische belastingsproef van de poten naar voren en naar de zijkant
- Stootproef van de zitting
- Schlagproef van de rug

D'autres essais définis par DIN EN 16139

- Essai de charge vertical dynamique du dossier
- Essai de charge statique des pieds vers l'avant et le côté
- Essai de résilience de l'assise
- Essai de résilience du dossier

Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 16139

3 seater benches

Static load:

For this test, the seat and the back are alternately loaded with heavy weights for a high number of cycles. The load is applied onto the seat at a distance of 17,5 cm from the transition between the seat depth and back. In a second test, the load is applied onto the seat at 8 cm from the front seat edge for a high number of cycles.

We conduct the tests always on an outside seat.

Bank mit 3 Sitzplätzen

Statische Belastbarkeit:

Hierbei werden der Sitz abwechselnd 17,5 cm vor dem Übergang zum Rücken sowie der Rücken direkt in hoher Zyklenzahl mit hohem Gewicht belastet. In einem weiteren Prüfschritt wird der Sitz 8 cm hinter der Sitzvorderkante erneut mit hoher Zyklenzahl und hohem Gewicht belastet.

Wir belasten beim Prüfen immer einen Außensitz.

3-zitsbank

Statische belastingsproef:

Tijdens deze proef worden de zitting en de rug beurtelings belast met zware gewichten. Het aantal cycli voor deze proef ligt zeer hoog. Het gewicht wordt op 17,5 cm van de overgang tussen zitting en rug geplaatst. In de tweede fase wordt de zitting op 8 cm van de voorste rand met een zwaar gewicht belast. Het aantal cycli is vastgelegd in de norm.

Wij belasten tijdens de proef één van de zitplaatsen aan de zijkant.

Banquettes à 3 places

Charge statique:

Pour cet essai, l'assise à une distance de 17,5 cm du dossier ainsi que le dossier sont chargés en alternance de poids lourds pour la durée d'un nombre élevé de cycles. Dans la prochaine démarche, l'assise est à nouveau chargée à une distance de 8 cm du bord avant de poids lourds pour un nombre élevé de cycles.

Pour l'essai, nous utilisons toujours un siège adapté à l'usage à l'extérieur outdoor.

	First test seat*		First test back*		Second test seat front edge	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 seconds	56 kg	10 × 10 seconds	130 kg	10 × 10 seconds
DIN EN 16139-L2	200 kg	10 × 10 seconds	70 kg	10 × 10 seconds	200 kg	10 × 10 seconds

* Both tests are carried out simultaneously.

	1. Prüfung Sitz*		1. Prüfung Rücken*		2. Prüfung Sitzvorderkante	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 Sekunden	56 kg	10 × 10 Sekunden	130 kg	10 × 10 Sekunden
DIN EN 16139-L2	200 kg	10 × 10 Sekunden	70 kg	10 × 10 Sekunden	200 kg	10 × 10 Sekunden

* Prüfungen werden gleichzeitig durchgeführt.

	1. Proef zitting*		1. Proef rug*		2. Proef voorkant zitting	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 seconden	56 kg	10 × 10 seconden	130 kg	10 × 10 seconden
DIN EN 16139-L2	200 kg	10 × 10 seconden	70 kg	10 × 10 seconden	200 kg	10 × 10 seconden

* Beide proeven worden gelijktijdig uitgevoerd.

	1er essai assise*		1er essai dossier*		2me essai bord avant assise	
DIN EN 16139-L1	160 kg	10 × 10 secondes	56 kg	10 × 10 secondes	130 kg	10 × 10 secondes
DIN EN 16139-L2	200 kg	10 × 10 secondes	70 kg	10 × 10 secondes	200 kg	10 × 10 secondes

* Essais sont effectués simultanément.

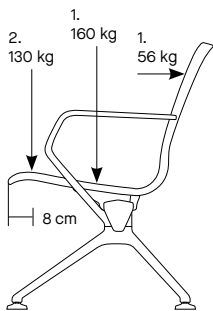
These tests, voluntarily conducted by Kusch+Co, comply with the exacting standard DIN EN 16139 Level 2 (which, in fact, corresponds with the old standard DIN EN 15373 Level 3). Basically all our benches of the programmes Terminal, 8000, and V-Travel are tested according to Level 2 and with an increased user weight of 150 kg per seat and approved for 150 kg continuous load capacity per seat.

Die von Kusch+Co freiwillig durchgeführten Prüfungen entsprechen der höherwertigen DIN EN 16139 Level 2 (diese wiederum entspricht der alten DIN EN 15373 Level 3). Grundsätzlich werden alle unsere Bänke der Programme Terminal, 8000, und V-Travel nach Level 2 und mit erhöhtem Nutzergewicht von 150 kg je Sitzplatz geprüft und für 150 kg Dauerbelastungsfähigkeit je Sitzplatz freigegeben.

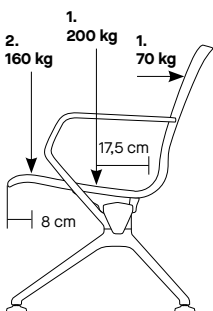
De door Kusch+Co vrijwillig uitgevoerde proeven komen overeen met de strengere norm DIN EN 16139 Level 2 (die op haar beurt identiek is met de oude norm DIN EN 15373 Level 3). In principe zijn al onze banken van de programma's Terminal, 8000 en V-Travel getest volgens niveau 2 en met een verhoogd gebruikersgewicht van 150 kg per zitplaats en goedgekeurd voor 150 kg continu draagvermogen per zitplaats.

Les essais, qui sont conduits volontairement par Kusch+Co, correspondent à la norme supérieure DIN EN 16139 Niveau 2 (qui, à son tour, correspond à l'ancienne norme DIN EN 15373 Niveau 3). En principe, toutes nos banquettes des programmes Terminal, 8000, et V-Travel sont testées selon le niveau 2 et avec un poids d'utilisateur accru de 150 kg par place assise et sont approuvées pour une capacité de charge permanente de 150 kg par place assise.

DIN EN 16139 Level 1
(\triangleq DIN EN 13761)



DIN EN 16139 Level 2
(\triangleq DIN EN 15373 Level 3)



V-Travel

GS certificate up to 150 kg user weight for all seat heights up to and including 55 cm.

GS-Zertifikat bis 150 kg Nutzergewicht für alle Sitzhöhen bis einschließlich 55 cm.

GS-certificaat tot 150 kg gebruikersgewicht voor alle zithoogtestot en met 55 cm.

Certificat GS jusqu'à un poids d'utilisateur de 150 kg pour toutes les hauteurs d'assise jusqu'à 55 cm inclus.



Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 16139

3 seater benches

Dynamic load:

Here, heavy loads are alternately applied at a large number of cycles onto the seat at a distance of 17.5 cm from where the seat transitions to the back and onto the upper edge of the back.

Bank mit 3 Sitzplätzen

Dynamische Belastbarkeit:

Hierbei werden der Sitz abwechselnd bei 17,5 cm der Sitztiefe vor dem Übergang zum Rücken sowie der Rücken am oberen Rand in hoher Zyklenzahl mit hohen Gewichten belastet.

3-zitsbank

Dynamische belastingsproef:

Hierbij wordt de zitting afwisselend in een groot aantal cycli belast met hoge gewichten geplaatst op 17,5 cm van de overgang tussen zitting en rug en op de bovenste rand van de rug.

Banquettes à 3 places

Capacité de charge dynamique:

Pour cet essai, l'assise et le dossier sont chargés en alternance de poids lourds pour un nombre élevé de cycles. La force est appliquée sur l'assise à une distance de 17,5 cm avant le passage au dossier.

	Test front of the seat*		Test back*	
DIN EN 16139-L1	80 kg	100,000 cycles	30 kg	100,000 cycles
DIN EN 16139-L2	80 kg	200,000 cycles	30 kg	200,000 cycles

* Both tests are carried out simultaneously.

	Prüfung Sitz vorn*		Prüfung Rücken*	
DIN EN 16139-L1	80 kg	100.000 Zyklen	30 kg	100.000 Zyklen
DIN EN 16139-L2	80 kg	200.000 Zyklen	30 kg	200.000 Zyklen

* Prüfungen werden gleichzeitig durchgeführt.

	Proef zitting vooraan*		Proef rug*	
DIN EN 16139-L1	80 kg	100.000 cycli	30 kg	100.000 cycli
DIN EN 16139-L2	80 kg	200.000 cycli	30 kg	200.000 cycli

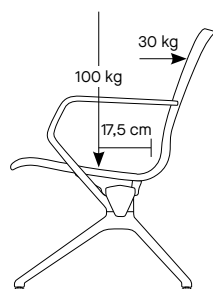
* Beide proeven worden gelijktijdig uitgevoerd.

	Essai assise partie avant*		Essai dossier*	
DIN EN 16139-L1	80 kg	100.000 cycles	30 kg	100.000 cycles
DIN EN 16139-L2	80 kg	200.000 cycles	30 kg	200.000 cycles

* Essais sont effectués simultanément.

DIN EN 16139 Level 1 DIN EN 16139 Level 2

Position approx. 17.5 cm as specified in the standard
Normposition ca. 17,5 cm
Genormeerde positie ong. 17,5 cm
Position ca. 17,5 cm est stipulée dans le standard



These tests, voluntarily conducted by Kusch+Co, comply with the exacting standard DIN EN 16139 Level 2 (which, in fact, corresponds with the old standard DIN EN 15373 Level 3). As a basic principle, all the benches of series Terminal, 8000, and V-Travel are tested acc. to the highest requirements.

Die von Kusch+Co freiwillig durchgeführten Prüfungen entsprechen der höherwertigen DIN EN 16139 Level 2 (diese wiederum entspricht der alten DIN EN 15373 Level 3). Grundsätzlich werden alle unsere Bänke der Programme Terminal, 8000 und V-Travel nach diesen höheren Anforderungen geprüft.

De door Kusch+Co vrijwillig uitgevoerde proeven komen overeen met de strengere norm DIN EN 16139 Level 2 (die op haar beurt identiek is met de oude norm DIN EN 15373 Level 3). In principe voldoen al onze banken van de series Terminal, 8000 en V-Travel aan deze strengere voorschriften.

Les essais, qui sont conduits volontairement par Kusch+Co, correspondent à la norme supérieure DIN EN 16139 Niveau 2 (qui, à son tour, correspond à l'ancienne norme DIN EN 15373 Niveau 3). Toutes les banquettes des séries Terminal, 8000 et V-Travel sont testées conformément à ces exigences supérieures





Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN 4573

Seating furniture for people with higher user weight

Dynamic load:

DIN 4573 defines heavier test weights, to be applied in accordance with the same DIN EN 16139 test procedures. This norm is always applied in conjunction with a test standard, e.g. DIN EN 16139, DIN EN 1335-2 or DIN EN 1729.

Kusch+Co voluntarily applies DIN 4573 to many of its product series, in order to prove and document superior, exceptional quality as well as sustainability. DIN 4573 is then mentioned in each product series' declaration of conformity, if the models in that particular series have been tested using heavier weights.

In some cases, Kusch+Co also has products tested externally in line with the DIN 4573 requirements specifying heavier weights as part of GS testing, e.g. the chairs and armchairs Arn range with metal four-legged base (4L LGM).

The DIN 4573-specified increase in test weights is only applied during dynamic and static tests, but not to tilt-&-drop tests (DIN 68878).

DIN 4573

With 150 kg user weight.
Mit 150 kg Nutzergewicht.
Met 150 kg gebruikersgewicht.
Avec un poids d'utilisateur de 150 kg.

Sitzmöbel für Personen mit höherem Nutzergewicht

Dynamische Belastbarkeit:

Die DIN 4573 definiert höhere Prüfungsgewichte, welche nach den selben Prüfverfahren der DIN EN 16139 angewendet werden. Sie wird immer in Verbindung mit einer Prüfnorm z. B. der DIN EN 16139, DIN EN 1335-2 oder DIN EN 1729 angewendet.

Kusch+Co wendet die DIN 4573 auf freiwilliger Basis für verschiedene Produktserien an, um die höhere und besondere Qualität und Nachhaltigkeit zu beweisen und zu dokumentieren. In den jeweiligen Konformitätserklärungen der Produktserien wird dann die DIN 4573 genannt, wenn die Modelle dieser Serie mit höheren Gewichten geprüft wurden.

Teilweise lässt Kusch+Co Produkte im Rahmen der GS-Prüfung auch extern nach den Anforderungen mit höheren Gewichten nach DIN 4573 prüfen, z. B. Stühle und Stühle mit Armlehnen Programm Arn mit Vierfußgestell aus Metall (4L LGM).

Die Erhöhung der Prüfungsgewichte gemäß DIN 4573 erfolgt nur bei dynamischen und statischen Prüfungsschritten, nicht aber bei den Kipp-Fall-Prüfungen (DIN 68878).

Zitmeubelen voor mensen met een hoger gebruikersgewicht

Dynamische belastingsproef:

DIN 4573 definieert hogere testgewichten, die worden toegepast volgens dezelfde testprocedures van DIN EN 16139. Zij wordt altijd toegepast in combinatie met een testnorm b.v. DIN EN 16139, DIN EN 1335-2 of DIN EN 1729.

Kusch+Co past DIN 4573 op vrijwillige basis toe voor verschillende productseries om de hogere en speciale kwaliteit en duurzaamheid te bewijzen en te documenteren. In de respectieve conformiteitsverklaringen van de productseries wordt dan DIN 4573 vermeld, indien de modellen van deze serie met hogere gewichten zijn getest.

In sommige gevallen laat Kusch+Co in het kader van de GS-keuring producten ook extern testen met hogere gewichten volgens de eisen van DIN 4573 bijv. stoelen en fauteuils Arn programma met vierpoots metalen frame (4L LGM)

De verhoging van de testgewichten volgens DIN 4573 wordt alleen uitgevoerd voor dynamische en statische teststappen, maar niet voor de kantelvaltesten (DIN 68878).

Sièges pour personnes ayant un poids d'utilisateur plus élevé

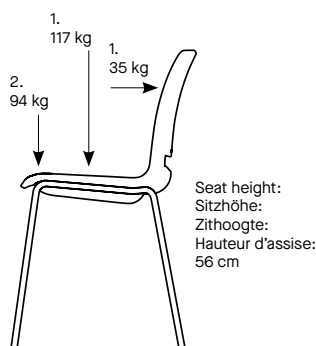
Capacité de charge dynamique:

La norme DIN 4573 définit des poids de contrôle plus élevés, qui sont appliqués selon les mêmes méthodes de contrôle de la norme DIN EN 16139. Elle est toujours appliquée en combinaison avec une norme de contrôle, par exemple DIN EN 16139, DIN EN 1335-2 ou DIN EN 1729.

Kusch+Co applique volontairement la norme DIN 4573 sur une base volontaire pour différentes séries de produits pour prouver et documenter la qualité supérieure et particulière et la durabilité. La norme DIN 4573 est mentionnée dans les déclarations de conformité des séries de produits lorsque les modèles de ces séries ont été testés avec des poids plus élevés.

Dans le cadre du contrôle GS, Kusch+Co fait parfois tester ses produits par un organisme extérieur selon les exigences de la norme DIN 4573 avec des poids plus élevés, par exemple pour les chaises et chaises avec accoudoirs Programme Arn avec structure métallique à quatre pieds (4L LGM).

Les poids de contrôle selon la norme DIN 4573 sont augmentés seulement pour les étapes de contrôle dynamiques et statiques, pas pour les tests de chute et de basculement (DIN 68878).



Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

Extra test for cantilevers

In addition to the mandatory normative tests of DIN EN 16139 (static and dynamic load), we also conduct the following tests:

Load test for cantilevers

The test procedure for cantilever is similar to the one for four-legged chairs and armchairs. Due to the construction of the frame, the tilting and drop test (DIN 68878), however, is not applicable to cantilevers.

Cantilever armchair

Additional manual strength test:

- We test the strength of the cantilever frame by lifting the cantilever at the front by 5 cm after having loaded the seat with a body weight of 90 kg. Subsequently, the cantilever frame has to absorb a rocking motion 80 times.

These strength tests for cantilevers, by analogy with the official normative requirements, simulate a body weight of 110 kg permanent and 160 kg for a short duration. Customs for higher weights available on request.

Sonderprüfung für Freischwinger

Ergänzend zu den normativen Anforderungen der DIN EN 16139 (statische und dynamische Belastbarkeit) führen wir folgende Prüfung zusätzlich durch:

Belastungsprüfung für Freischwinger

Der Prüfablauf bei Freischwingern ist dem der Vierfuß-Stühle und Sessel ähnlich. Eine Kipp-Fall-Prüfung (DIN 68878) kann konstruktionsbedingt jedoch bei Freischwingern nicht durchgeführt werden.

Freischwingersessel

Zusätzliche manuelle Festigkeitsprüfung:

- Wir prüfen die Festigkeit des Gestells, indem wir den Freischwinger vorne um 5 cm anheben, den Sitz mit einem Körpergewicht von 90 kg belasten und 80-mal auf dem hinteren Fußbügel wippen.

Die in Anlehnung an die offiziellen normativen Anforderungen durchgeführten Prüfungen der Belastbarkeit von Freischwingern simulieren ein Körpergewicht von 110 kg dauerhaft und 160 kg temporär. Sonderanfertigung für höhere Dauerbelastungen gerne auf Anfrage.

Extra tests voor sledestoelen

Naast de normatieve proeven van DIN EN 16139 (statische en dynamische belasting) voeren wij ook volgende proeven uit:

Belastingsproef voor sledestoelen

Het verloop van deze valproef lijkt sterk op de proef met vierpootstoelen en -armstoelen. De kantelen valproef (DIN 68878) kan wegens de constructie van het sledeframe niet op sledestoelen toegepast worden.

Sledearmstoel

Bijkomende manuele stabiliteitsproef:

- Wij testen de stabiliteit van de sledeframe door de sledearmstoel vooraan 5 cm van de grond te heffen en de zitting met een gewicht van 90 kg te belasten. Het sledeframe moet in staat zijn om 80 maal de schok van een schommelbeweging zonder beschadigen te absorberen.

De door ons uitgevoerde stabiliteitstests voor sledestoelen baseren op de officiële normatieve vereisten en simuleren een lichaamsgewicht van 110 kg permanent en 160 kg kortstondig. Speciale uitvoeringen die geschikt zijn voor hogere belastingen zijn op aanvraag verkrijgbaar.

Essais spéciaux pour fauteuil luge

En plus des exigences normatives de la norme DIN EN 16139 (solidité statique et dynamique), nous effectuons les tests suivants:

Essai de chute pour sièges luge

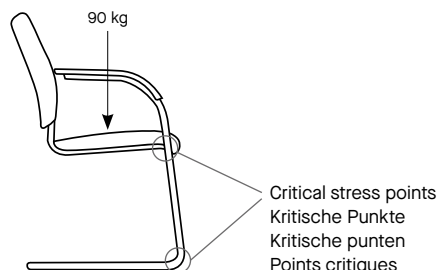
Les tests pour les sièges luge sont similaires à ceux pour les sièges et fauteuils quatre-pieds. Un essai de chute et de renversement (DIN 68878) n'est pas possible à cause de la construction du piétement luge.

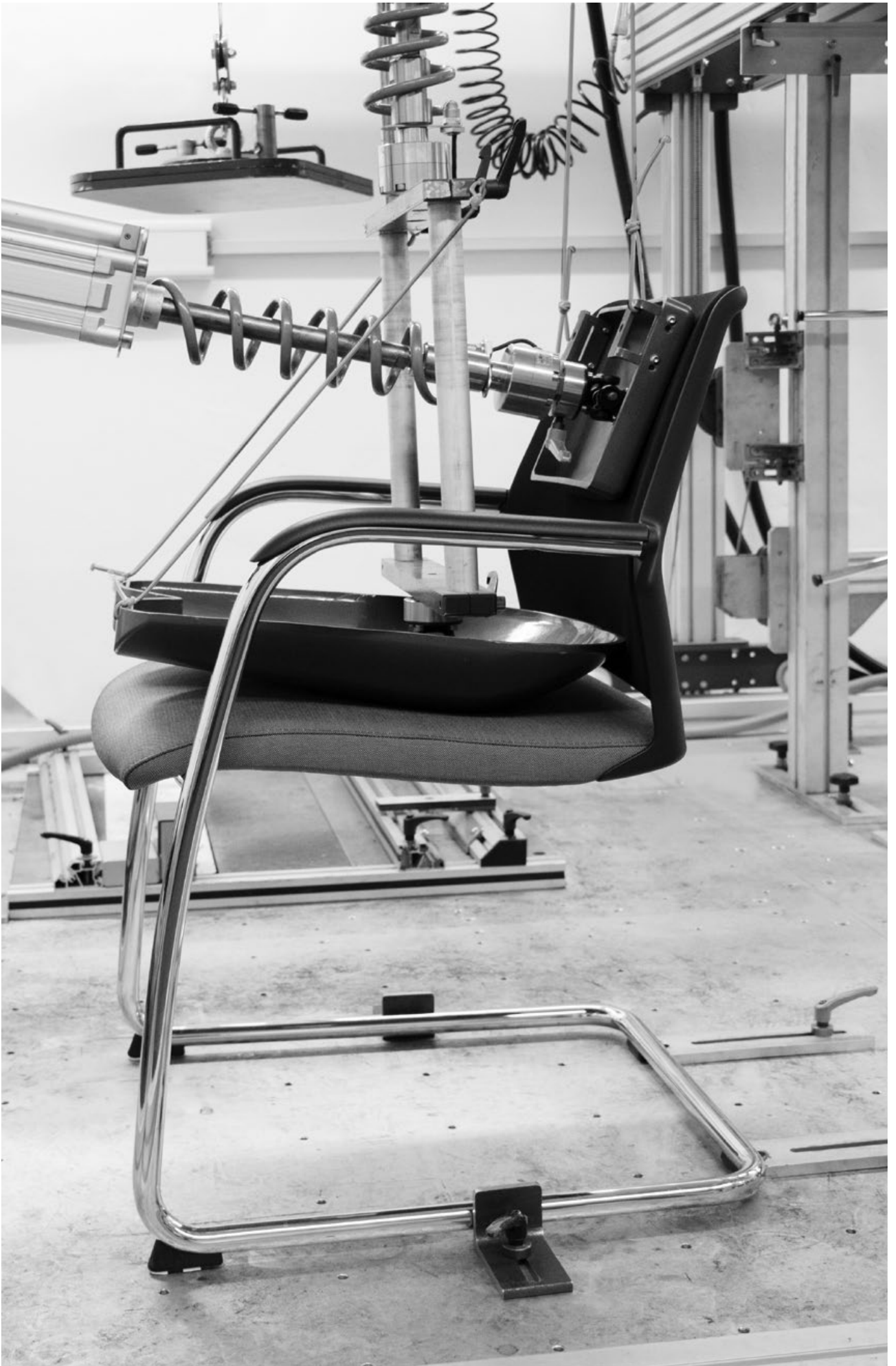
Fauteuil luge

Essais de résistance manuels supplémentaires:

- Nous testons la stabilité et la résistance du piétement en soulevant le piétement luge de 5 cm. Ensuite, l'assise est chargée de 90 kg. Avec cette configuration, le poids est basculé 80 fois vers l'arrière, ainsi testant la résistance du piétement luge.

Ces essais de résistance, qui se basent sur les exigences officielles normatives, simulent un poids pondéral de 110 kg permanent et 160 kg temporaire. Sur demande, il est possible de fabriquer des sièges encore plus stables et résistants.







Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

Additional tests

In addition to the normative tests, our contract seating has to successfully pass a series of other tests:

- Determination of the overall noise level (some measurements are made during the dynamic tests)
- Stackability (stability of the stacks, damages, pressure marks in the upholstered pads)
- Row configurations (requirements acc. to DIN EN 14703) – noise level determination of row connectors
- Functionality of the writing tablet (position and functionality, especially in row configuration)
- Detection of possible shearing and crushing zones
- Impact testing – the chair's resp. the armchair's back is smashed down on the floor
- Drop testing – the chair or armchair is dropped from a table or from other heights
- Durability test of parts which were fitted without the use of tools, such as arms, etc.
- Leakage of grease
- FMEA checklist (failure mode and effect analysis)
- Pull-out resistance of the seat shell fixation

Zusätzliche Prüfungen

Ergänzend zu den normativen Prüfungen müssen unsere Objektstühle und -sessel weitere Prüfungen erfolgreich bestehen:

- Prüfen der allgemeinen Geräuschbildung (sie kann teilweise schon bei den dynamischen Prüfungen festgestellt werden)
- Stapelbarkeit (Standicherheit, Beschädigungen, Druckstellen am Polster)
- Aufstellen in Reihenverbindung (Anforderungen nach DIN EN 14703) – Geräuschbildung im Bereich der Reihenverbindung
- Funktion der Schreibplatte (Stellung und Funktion, besonders bei der Reihenaufstellung)
- Vermeidung von Scher- und Quetschstellen
- Schlagprüfungen – dabei wird der Stuhl oder Sessel beispielsweise mit dem Rücken auf den Boden geschlagen
- Fall-Prüfungen – hierbei wird der Stuhl oder Sessel vom Tisch und auch aus anderen Positionen fallen gelassen
- Prüfung der Haltbarkeit der ohne Werkzeug montierten Bauteile wie Armlehnen etc.
- Austritt von Schmiermitteln
- Berücksichtigung der aktuellen FMEA-Methode (Fehlermöglichkeits- und Fehlereinflussanalyse)
- Auszugswiderstand der Schalenbefestigung

Extra proeven

Naast de normatieve proeven moet ons projectmeubilair nog heel wat andere proeven met succes doorstaan.

- Proeven met betrekking tot het geluidsniveau (geluidsterkte wordt o.a. tijdens de dynamische proeven gemeten)
- Stapelen (stabiliteit, beschadigingen, drukkingspunten in de opdekstoffering)
- Opstellen in een rij (voorschriften volgens DIN EN 14703) – geluidsonwikkeling door koppelingselementen
- Functionaliteit van het schrijfblad (positie enhanceerbaarheid, vooral in rij-opstellingen)
- Opsporing van mogelijke breuken en drukplaatsen
- Slagproeven – tijdens deze proeven slaan wij de rug van de stoel resp. armstoel tegen de grond
- Valproeven – tijdens deze proeven laten wij de stoel resp. armstoel van een tafel of een andere positie op de grond vallen
- Stabiliteitsproef van alle onderdelen die zonder gereedschap gemonteerd zijn, zoals armleggers, etc.
- Opsporing van het mogelijke lekken van smeermiddel
- Toepassing van het FMEA-proces (faalwijzen- en gevolgenanalyse)
- Uittrekweerstand van de zitschaal

Essais supplémentaires

En plus des méthodes de test conformément aux stipulations normatives, nos sièges et fauteuils de collectivités sont censés satisfaire à d'autres tests:

- Nous mesurons le bruitage (ce qui se laisse mesurer dans la plupart des cas pendant les essais dynamiques)
- Empilage (stabilité, endommagements, empreintes dans le capitonnage)
- Configurations en rangée (exigences conformément à DIN EN 14703 – bruitage autour de l'assemblage rangée)
- Fonctionnalité de la tablette écriteoire (position, spécialement quand les sièges sont assemblés en rangée)
- Détection des points de cisaillement et d'écrasement
- Essai au bélier – dans ce cas, le dossier du siège resp. du fauteuil est cogné au sol
- Essai de chute – le siège ou le fauteuil est laissé tomber de la table voire d'une autre position
- Essai de durabilité des composants qui sont montés sans outils, p.e. les accoudoirs
- Résurgence des lubrifiants
- Vérification à base de la checklist FMEA (analyse des modes de défaillance et gestion des risques)
- Résistance des fixations de la coque

Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 1335 1-2

DIN EN 1335 1-2 (office work chair testing)

Office furniture – office work chair – part 3: test methods

Task chair with a 5-prong base / castors

Test procedure:

- Stability test
- Rolling resistance test of an unloaded chair
- Testing of seat and back
- Testing of the arms

In order to reliably identify any weak points, the chairs and chairs with armrests are always tested in their most unfavourable position. In case of a work chair, we turn and lock the upper part in such a position so that the seat's front corners are centrally positioned between two prongs.

Testing of the seat and back

The load has to be applied vertically to the seat. The back forces have to be applied at an angle of $90^\circ \pm 10^\circ$ to the back when it is fully loaded. The back's tilting mechanism has to be locked, making it possible to test the locked back under full strain. Seat and back are to be tested acc. to the table on page 47.

DIN EN 1335 1-2 (Drehstuhl-Prüfungen)

Büromöbel – Büro-Arbeitsstuhl – Teil 3: Prüfverfahren

Drehstuhl mit fünf Auslegern / Rollen

Ablauf der Prüfungen:

- Standsicherheitsprüfung
- Prüfung des Rollenwiderstandes des unbelasteten Stuhls
- Prüfung der Sitzfläche und Rückenlehne
- Armlehnenprüfung

Um etwaige Schwachstellen zuverlässig ermitteln zu können, werden die Stühle und Stühle mit Armlehnen stets in ihrer ungünstigsten Stellung geprüft. Wir drehen und fixieren das Oberteil so, dass die Ecke von Vorder- und Seitenkante des Sitzes genau mittig zwischen zwei Fußauslegern positioniert ist.

Prüfung der Sitzfläche und Rückenlehne

Die Sitzflächenbelastung muss senkrecht aufgebracht werden. Die Rückenlehnenkräfte müssen unter einem Winkel von $90^\circ \pm 10^\circ$ zur Rückenlehne aufgebracht werden, wenn diese voll belastet ist. Die Neigungsverstellung der Rückenlehne muss dabei festgestellt sein, damit die arretierte Rückenlehne unter voller Belastung geprüft werden kann. Sitzfläche und Rückenlehne müssen, wie in der Tabelle auf Seite 47 festgelegt, geprüft werden.

DIN EN 1335 1-2 (proeven m.b.t. bureaustoelen)

Kantoormeubilair – bureaustoel – deel 3: testmethode

Bureaustoel met een vijftienige kruispool / wielen

Verloop van de proef:

- Stabiliteitsproef
- Bepaling van de weerstand van de wielen bij het verplaatsen van een lege bureaustoel
- Zitting en rug worden getest
- Armleggers worden getest

Om eventuele zwakke punten betrouwbaar vast te stellen, worden de stoelen en stoelen met armleuningen altijd getest in de meest ongunstige positie. Het bovenste gedeelte van de bureaustoel wordt zodanig vastgemaakt dat de hoeken van de voor- en zijkant van de zitting exact in het midden tussen twee tenen van de kruispool geplaatst zijn.

Hoe worden de zitting en de rug getest

De belasting moet loodrecht op de zitting uitgeoefend worden. De belasting op de rug moet in een hoek van $90^\circ \pm 10^\circ$ uitgeoefend worden wanneer deze in volbelaste toestand is. Het is belangrijk dat de neiging van de rug tijdens de proef niet versteld kan worden. De volbelaste rug moet daarom dus vergrendeld zijn. De zitting en de rug moeten volgens de in de tabel aangegeven waarden op pagina 47 getest worden.

DIN EN 1335 1-2 (essai axés sur sièges pivotants)

Mobilier de bureau – sièges de bureau – partie 3: méthodes d'essai

Siège pivotant, cinque branches/roulettes

Séquence des essais:

- Essai de stabilité
- Essai de résistance au roulement d'un siège non chargé
- Essai de l'assise et du dossier
- Essai des accoudoirs

Afin de pouvoir déterminer de manière fiable les éventuels points faibles, les chaises et les chaises avec accoudoirs sont toujours testées dans leur position la plus défavorable. À cette fin, la partie supérieure est positionnée de sorte que le coin du bord avant et le côté de l'assise est positionné exactement au milieu de deux branches.

Essai de l'assise et du dossier

La charge devrait être appliquée perpendiculairement sur l'assise. Les forces sur le dossier devraient être appliquées sous un angle de $90^\circ \pm 10^\circ$ quand celui est chargé au maximum. Il est impératif que le mécanisme soit verrouillé pour que le dossier puisse être testé sous charge maximale. Le tableau sur la page 47 donne un aperçu des critères auxquels l'assise et le dossier doivent répondre.



Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 1335 1-2

Each individual test step must be successfully completed by us before proceeding with the next step of the test on the same side chair or chair with armrests. The same side chair is used for the entire test sequence. Other tests, for instance the stability test of the arms, are conducted on the same side chair, as this is part of the entire test procedure. The series São Paulo passed all tests with increased, degressive weights. As a result, this series is certified for a permanent use for a body weight up to 130 kg.

Jeder einzelne Prüfschritt muss bei uns erfolgreich abgeschlossen sein, bevor die Prüfung mit dem nächsten Schritt an ein und demselben Stuhl oder Stuhl mit Armlehnen fortgesetzt wird. Weitere Prüfungen, z. B. für Standsicherheit und Armlehnen am selben Stuhl, sind ebenfalls Bestandteil des gesamten Prüfablaufs. Das Programm São Paulo ist in allen Prüfungen mit erhöhten degressiven Gewichten für dauerhaftes Körpergewicht von 130 kg erfolgreich geprüft worden.

Elke afzonderlijke teststap moet door ons met succes worden afgerond voordat de test wordt voortgezet met de volgende stap op dezelfde stoel of stoel met armleuningen. Alle stappen van de proefprocedure worden op één en dezelfde stoel uitgevoerd. Dezelfde stoel wordt ook voor alle bijkomende proeven, zoals bijvoorbeeld de stabiliteit van de armleggers, gebruikt, zoals vastgelegd in de testprocedure. De serie São Paulo is geslaagd voor alle proeven met verhoogde, degressieve gewichten, zodat deze zitmeubelen toegelaten zijn voor een permanent gebruik voor een lichaamsgewicht tot 130 kg.

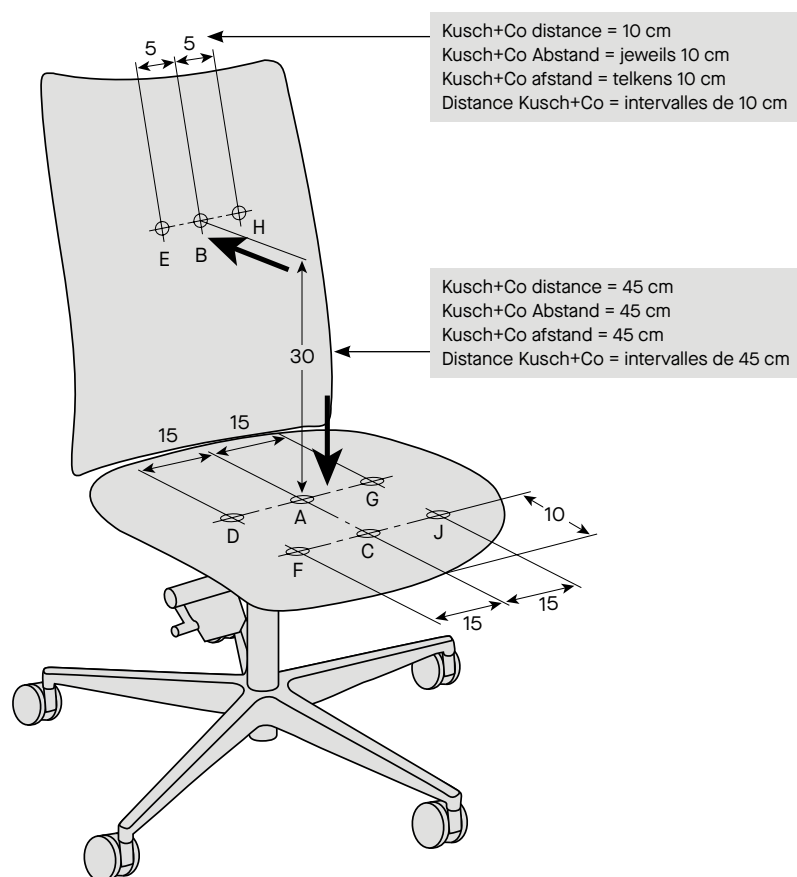
Chaque étape du test doit être concluante chez nous avant de pouvoir passer à l'étape suivante du test réalisée sur la même chaise ou la même chaise avec accoudoirs. D'autres tests, p.e. de la stabilité ainsi que des accoudoirs du même spécimen font partie intégrale de l'entière séquence. La série São Paulo a réussi à tous les essais avec des poids plus lourds, de sorte que ces sièges sont capable de supporter un poids jusqu'à 130 kg en permanence.

Testing acc. to DIN EN 1335 1-2:2009 Force application points on seat and back

Prüfung nach DIN EN 1335 1-2:2009 Kraftangriffspunkte für Sitz und Rückenlehne

Proef volgens DIN EN 1335 1-2:2009 Aangrijpingspunten op zitting en rug

Essai conformément à DIN EN 1335 1-2:2009 Points d'application de force sur assise et dossier



Dimensions in cm
Abmessungen in cm
Afmetingen in cm
Dimensions en cm

Test sequence, forces and cycles for the seat and back testing

Step	Sequence	Force application point	Forces in kg		Number of cycles	
			acc. to DIN	Kusch+Co	acc. to DIN	Kusch+Co
1	A	A	150	150	120,000	120,000
2	C – B	C B	120 32	120 35	alternating 80,000	alternating 240,000
3	J – E	J E	120 32	120 35	alternating 20,000	alternating 60,000
4	F – H	F H	120 32	120 35	alternating 20,000	alternating 60,000
5	D – G	D G	110 110	110 110	alternating 20,000	alternating 20,000

Prüfreihenfolgen, Kräfte und Zyklen der Sitzflächen- und Rückenlehnenprüfung

Schritt	Reihenfolge	Kraftangriffspunkt	Kraft in kg		Anzahl der Zyklen	
			nach DIN	bei Kusch+Co	nach DIN	bei Kusch+Co
1	A	A	150	150	120.000	120.000
2	C – B	C B	120 32	120 35	alternierend 80.000	alternierend 240.000
3	J – E	J E	120 32	120 35	alternierend 20.000	alternierend 60.000
4	F – H	F H	120 32	120 35	alternierend 20.000	alternierend 60.000
5	D – G	D G	110 110	110 110	alternierend 20.000	alternierend 20.000

Volgorde van de proeven, krachten en cycli voor de proef van zitting en rug

Stap	Volgorde	Aangrijpingspunt	Kracht in kg		Aantal cycli	
			volgens DIN	bij Kusch+Co	volgens DIN	bij Kusch+Co
1	A	A	150	150	120.000	120.000
2	C – B	C B	120 32	120 35	afwisselend 80.000	afwisselend 240.000
3	J – E	J E	120 32	120 35	afwisselend 20.000	afwisselend 60.000
4	F – H	F H	120 32	120 35	afwisselend 20.000	afwisselend 60.000
5	D – G	D G	110 110	110 110	afwisselend 20.000	afwisselend 20.000

Séquence des essais et cycles auxquels l'assise et le dossier sont soumis

Démarche	Séquence	Point d'application de force	Force en kg		Nombre de cycles	
			selon DIN	selon Kusch+Co	selon DIN	selon Kusch+Co
1	A	A	150	150	120.000	120.000
2	C – B	C B	120 32	120 35	en alternance 80.000	en alternance 240.000
3	J – E	J E	120 32	120 35	en alternance 20.000	en alternance 60.000
4	F – H	F H	120 32	120 35	en alternance 20.000	en alternance 60.000
5	D – G	D G	110 110	110 110	en alternance 20.000	en alternance 20.000

Standards applicable to seating

Prüfungen Sitzmöbel / Proeven m.b.t. zitmeubelen / Essais pour sièges

DIN EN 1335 1-2

Static and dynamic vertical load test on arms

The arms are loaded with heavy weights for 5 × 10 seconds. The forces are applied both vertically from above and at a slanting angle of 10° towards the outside.

Statische und dynamische Armlehnenprüfung

Hierbei werden die Armlehnen jeweils 5 × 10 Sekunden lang mit hohen Gewichten belastet. Aus grader Richtung von oben sowie 10° schräger Richtung von innen.

Statische en dynamische belastingsproef van de armleggers

Tijdens deze proef worden de armleggers telkens gedurende 5 × 10 seconden met zware gewichten belast. De kracht wordt zowel loodrecht van boven als schuin in een hoek van 10° van binnen uit op de armleggers uitgeoefend.

Essai statique et dynamique des accoudoirs

Lors de cet essai, les accoudoirs sont chargés de poids lourds pendant 5 × 10 secondes. Ceci d'un angle perpendiculaire et d'un angle oblique de 10°.

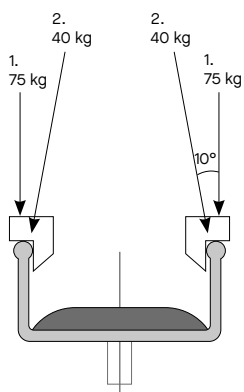
	First static load test arm		Second dynamic load test arm	
DIN EN 1335 1-2	75 kg	5 × 10 seconds	40 kg	60,000 cycles

	1. Statische Armlehnenprüfung		2. Dynamische Armlehnenprüfung	
DIN EN 1335 1-2	75 kg	5 × 10 Sekunden	40 kg	60.000 Zyklen

	1. Statische proef armleggers		2. Dynamische proef armleggers	
DIN EN 1335 1-2	75 kg	5 × 10 seconden	40 kg	60.000 cycli

	1er essai de charge statique sur les accoudoirs		2ème essai de charge dynamique sur les accoudoirs	
DIN EN 1335 1-2	75 kg	5 × 10 secondes	40 kg	60.000 cycles

DIN EN 1335 1-2





Standards applicable to tables

Prüfungen Tische / Proeven m.b.t. Tafels / Standards pour tables

Normative tests for tables are laid down in the standards DIN EN 527-1 and DIN EN 15372. In addition to these statutory tests applicable to tables with either a fixed or folding frame, we voluntarily conduct additional tests. In total, it takes 19 days to test a table at Kusch+Co.

Für die normative Prüfung von Tischen sind die DIN EN 527-1, DIN EN 15372 vorgeschrieben. Über die daraus für unsere Tische mit fixem bzw. klappbarem Gestell resultierenden Prüfungen führen wir freiwillig weitere Prüfungen durch. Insgesamt dauert eine Prüfung 19 Tage.

De normatieve proeven die op tafels van toepassing zijn, worden beschreven in de normen DIN EN 527-1 en DIN EN 15372. Naast de voorgeschreven testmethodes voor onze tafels met een vast of een klappbaar frame voeren wij vrijwillig extra proeven uit. In totaal neemt de volledige test-procedure 19 dagen in beslag.

Afin de tester la sécurité des tables conformément aux essais normatifs, les standards DIN EN 524-1 et DIN EN 15372 sont de rigueur. En plus de ces tests ci-dessus applicables aux tables ayant un piétement soit fixé soit pliable, nous conduisons d'autres essais volontaires. Au total, la procédure totale dure 19 jours.

DIN EN 527-1

DIN EN 527-1:2011-08

Office furniture – work tables and desks – part 1: dimensions

This DIN standard, among other things, regulates the dimensions, f.i. the size of the work surface, the legroom, and the height of the table top edges. The safety requirements are similar to those specified in DIN EN 16139 with respect to the stability, strength and drop testing.

DIN EN 527-1:2011-08

Büromöbel – Büro-Arbeitstische – Teil 1: Maße

Diese DIN regelt u. a. die Maße, zum Beispiel die Größe der Arbeitsfläche und des Beinraums sowie die Höhe der Tischkante. Die Sicherheitsanforderungen sind der DIN EN 16139 ähnlich, bezogen auf Standsicherheit, Festigkeit sowie auf die Fall-Prüfung.

DIN EN 527-1:2011-08

Kantoormeubilair – kantoor Tafel/ bureau – deel 1: afmetingen

Deze DIN-norm legt o.a. de afmetingen vast, zoals de afmetingen van het tafelblad, de beschikbare beenruimte of de hoogte van de tafelrand. Deze veiligheidsvoorschriften lijken op die van de norm DIN EN 16139 en hebben betrekking op de stabiliteits-, duurzaamheids- en valproeven.

DIN EN 527-1:2011-08

Meubles de bureau – tables de bureau – partie 1: dimensions

Cette norme DIN réglemente entre autres les dimensions, c'est-à-dire la surface du plateau, l'espace vertical sous le plateau ainsi que la hauteur du chant. Les exigences de sécurité ressemblent à celles de la norme DIN EN 16139 en ce qui concerne la stabilité, la durabilité et l'essai de chute.

Tables in general

Stability test:

This test is designed to assess the table's ability to withstand forces capable of tipping it over.

- For this test, we charge the table top at a distance of 5 cm from the edge. The force application point on the work table/desktop is chosen to have the highest probability of the table tipping over
- In case of a contract table, which is not permanently used as desk, the load is set at 20–40 kg for this test. The applied force is dependent on the table top size

Tisch generell

Standsicherheitsprüfung:

Hierbei prüfen wir die Fähigkeit des Tisches, Kräften zu widerstehen, die ein Umkippen bewirken können.

- Bei dieser Prüfung belasten wir mit einem Abstand von 5 cm die Tischkante eines Büro-Arbeits-tisches, an der ein Umkippen am wahrscheinlichsten ist
- Bei einem Objektisch, der nicht dauerhaft als Arbeitsplatz genutzt wird, beträgt die Kraft bei der Prüfung 20–40 kg. Die Kraft hängt von der Tischgröße ab

Tafels in het algemeen

Stabiliteitsproef:

Tijdens deze proef testen wij het vermogen van de tafels om krachten op te vangen die de tafel kunnen doen omkantelen.

- Voor deze proef oefenen wij een grote druk uit op de tafeland van een kantoortafel/bureau. Het aangrijpingspunt bevindt zich op 5 cm van de rand om de waarschijnlijkheid dat de tafel omkantelt zo hoog mogelijk te maken
- Wanneer de tafel niet langdurig dienst hoeft te doen als bureau, is de kracht voor deze proef vastgelegd tussen 20–40 kg. De kracht is afhankelijk van de afmetingen van de tafel

Tables en général

Essai de stabilité:

L'objectif de cet essai est de déterminer la capacité de la table de résister les forces qui pourraient faire basculer la table.

- Lors de l'essai, nous appliquons une force sur la table à 5 cm du chant de la table de bureau. C'est le point de contact le plus probable pour faire basculer la table
- Si la table de collectivité n'est pas utilisée en tant que table de bureau, la force appliquée s'élève à 20–40 kg lors de l'essai. La force varie selon les dimensions du plateau



Standards applicable to tables

Prüfungen Tische / Proeven m.b.t. Tafels / Standards pour tables

DIN EN 527-2

DIN EN 527-2:2019-07

Part 2: safety, strength and durability requirements.

A.

Vertical and horizontal static strength test:

This test is designed to determine the strength of the table top and of the table's construction by applying random, vertical loads of short duration to several positions.

- A pressure stamp applies a force of 100 kg to the table for 10 cycles of times 10 seconds
- This test is conducted on all four force application points A

B.

Horizontal dynamic strength test:

- For a total of 10,000 cycles, a pressure stamp applies a force of 30 kg to the table for a short duration, usually 1 – 2 seconds. For the entire duration of the test, a 100 kg weight lies in the middle of the table top

C.

Additional horizontal load test: (In excess of the standard requirements):

This test is designed to test the strength of work table's/desk's frame.

- For this test, a load of 100 kg is placed on the table top and pushed 15 cm to both sides for 100,000 cycles

DIN EN 527-2:2019-07

Teil 2: Anforderungen an die Sicherheit, Festigkeit und Dauerhaltbarkeit

A.

Statische Festigkeitsprüfung vertikal und horizontal:

Bei dieser Prüfung testen wir die Festigkeit der Tischplatte und der Konstruktion des Büro-Arbeits-tisches mit einem gelegentlichen, kurzzeitigen, vertikalen Kraftangriff an verschiedenen Punkten.

- Der Tisch wird dabei durch den Druckstempel mit einer Kraft von 100 kg 10-mal für 10 Sekunden belastet
- Diese Prüfung wird an allen 4 Kraftangriffspunkten A durchgeführt

B.

Dynamische Festigkeitsprüfung horizontal:

- Der Tisch wird dabei 10.000-mal durch den Druckstempel mit einer Kraft von 30 kg kurzzeitig für jeweils 1 – 2 Sekunden belastet. Dabei liegen für die Dauer der Prüfung 100 kg Gewicht auf der Tischplatte

C.

Zusätzliche Schiebepfung horizontal:

(Über die Norm hinausgehend)
Hier prüfen wir die Festigkeit des Gestells des Büro-Arbeitstisches.

- Der Tisch wird dabei mit einem Gewicht von 100 kg belastet und 100.000-mal um 15 cm zu beiden Seiten verschoben

DIN EN 527-2:2019-07

Deel 2: eisen inzake veiligheid, sterkte en duurzaamheid.

A.

Statistische stabiliteitsproef verticaal en horizontaal:

Tijdens deze proef testen wij de stabiliteit van het tafelblad en de constructie van de kantoortafel/het bureau door korte, verticaal gerichte stoten uit te oefenen op verschillende aangrijpingspunten verdeeld over het tafelblad.

- De tafel wordt met behulp van een drukstempel met een kracht van 100 kg gedurende 10 cycli van 10 seconden belast
- Deze proef wordt aan de 4 aangrijpingspunten A uitgevoerd

B.

Dynamische stabiliteitsproef horizontaal:

- Tijdens deze proef wordt de tafel 10.000 maal met een kracht van 30 kg belast. De drukstempel oefent de druk uit met korte stoten van 1 – 2 seconden. Gedurende de proef moet een gewicht van 100 kg op het tafelblad liggen

C.

Extra schuifproef horizontaal: (Niet vermeld in de norm)

Met deze proef testen wij de stabiliteit van het frame van de kantoortafel/het bureau.

- Tijdens deze proef moet er in totaal 100 kg op het tafelblad liggen. De tafel wordt dan 100.000 keer 15 cm naar links en rechts verschoven

DIN EN 527-2:2019-07

Partie 2: exigences de sécurité, de résistance et de durabilité.

A.

Essai de résistance statique verticale et horizontale:

Lors de cet essai, nous testons la résistance du plateau et de la construction de la table de bureau en appliquant une force verticale de durée limitée à une série de points de contact.

- Nous appliquons une estampille de pression avec une force de 100 kg 10 fois pendant 10 secondes au plateau de la table
- Cet essai est répété sur les 4 points de contact A

B.

Essai de résistance dynamique horizontale:

- Nous appliquons une estampille de pression avec une force de 30 kg 10.000 fois pendant une courte durée de 1 – 2 secondes au plateau de la table. Lors de l'essai, un poids de 100 kg est placé sur le plateau

C.

Essai de dérapage horizontal supplémentaire:

(Au-delà de la norme)

Avec cet essai, nous testons la résistance du piétement de la table de bureau.

- La table est chargée d'un poids de 100 kg. Ensuite, le poids est poussé 100.000 fois par 15 cm dans deux directions

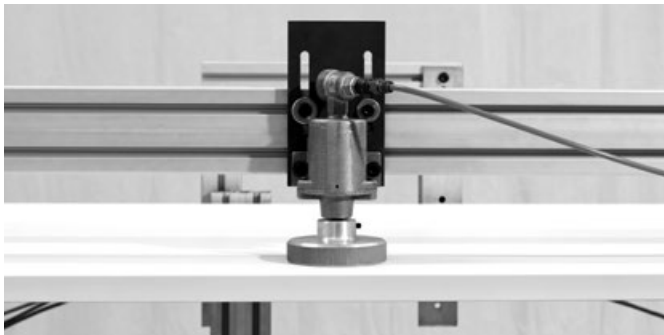
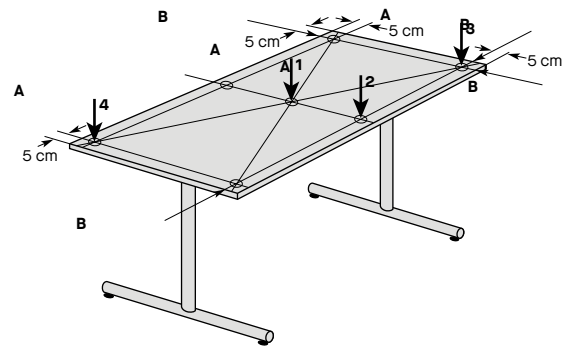
A. / B.

Force application points for the vertical and horizontal dynamic (A) and static (B) tests

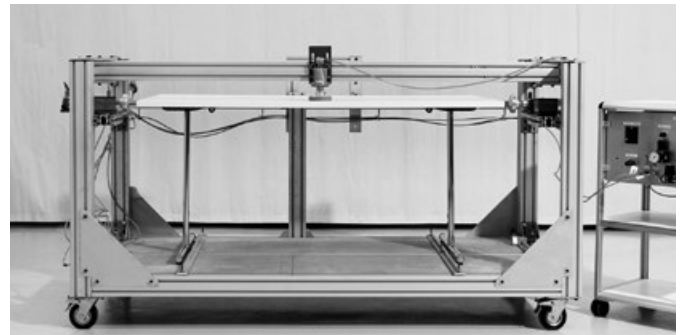
Kraftangriffspunkte für dynamische (A) und statische (B) Prüfung vertikal und horizontal

Aangrijpingspunten voor de dynamische (A) en de statische (B) proef verticaal en horizontaal

Points de contact pour les essais de résistance statique (A) et dynamique (B) verticale et horizontale



A.



B.

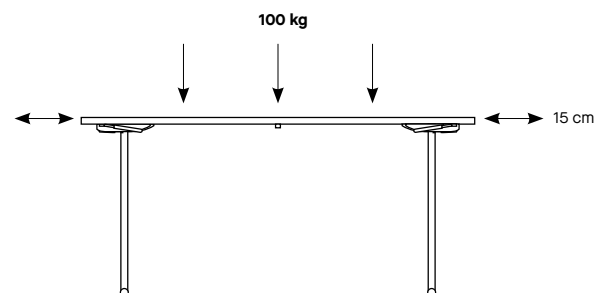
C.

Additional test conducted by Kusch+Co: A weight is pushed sideways on a loaded table top

Sonderprüfung Kusch+Co: Verschieben des belasteten Tisches

Extra proef uitgevoerd door Kusch+Co: Het heen en weer schuiven van een beladen tafel

Essai supplémentaire de Kusch+Co: Déplacer une table chargée



C.

Standards applicable to tables

Prüfungen Tische / Proeven m.b.t. Tafels / Standards pour tables

DIN EN 15372

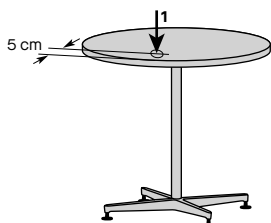
DIN EN 15372:2008-06

Furniture – strength, durability and safety – requirements for non-domestic tables

Tables / bar tables with central column or star base

Stability test:

For this stability test, the table top is loaded with a weight dependent on the table top size. The weight is placed at 5 cm from the edge. When the table is fitted with a star base, the load is placed at the least favourable position, i.e. between the prongs.



DIN EN 15372:2008-06

Möbel – Festigkeit, Dauerhaltbarkeit und Sicherheit – Anforderungen an Tische für den Nicht-Wohnbereich

Tische / Stehtische mit Mittelsäule oder Kreuzfuß

Standsicherheitsprüfung:

Bei dieser Standsicherheitsprüfung wird der Tisch mit einem von der Plattengröße abhängigen Gewicht seitlich bei 5 cm Abstand von der Plattenkante belastet. Bei Tischen mit Kreuzfuß wird dabei der Belastungspunkt an der ungünstigsten Position zwischen den Zargen gewählt.

DIN EN 15372:2008-06

Meubilair – stabiliteit, duurzaamheid en veiligheid – vereisten voor tafels bestemd voor projectomgevingen

Tafels / statafels met een centrale kolom of kruispoot

Stabiliteitsproef:

Tijdens de stabiliteitsproef wordt een van de tafelbladgrootte afhankelijk gewicht op 5 cm van de tafelrand geplaatst. Bij tafels met een kruispoot wordt het gewicht op het ongunstige belastingspunt geplaatst, namelijk tussen twee tenen van de kruispoot.

DIN EN 15372:2008-06

Meubles – résistance, durabilité et sécurité – exigences applicables aux tables de collectivités

Tables / tables hautes avec montant central ou piétement quatre-branches

Essai de stabilité:

Lors de l'essai de stabilité, un poids en fonction des dimensions du plateau est placé sur la table à 5 cm du chant. Avec le piétement quatre-branches, la position la moins favorable entre les branches est choisie.

For instance standard table height up to 90 cm*

Table top size	Weight
Ø 80 cm	20 kg
Ø 100 cm	25 kg
Ø 140 cm	35 kg

* For bar tables higher than 90 cm = ½ of the weight, depending on Ø.

Zum Beispiel StandardTischhöhe bis 90 cm*

Plattengröße	Belastung
Ø 80 cm	20 kg
Ø 100 cm	25 kg
Ø 140 cm	35 kg

* Bei Stehtischen höher 90 cm = ½ des Gewichtes, je nach Ø.

Voorbeelden standaard tafelhoogte tot 90 cm*

Tafelbladgrootte	Gewicht
Ø 80 cm	20 kg
Ø 100 cm	25 kg
Ø 140 cm	35 kg

* Voor statafels groter dan 90 cm = ½ van het gewicht, naar Ø.

Par exemple hauteur standard jusqu'à 90 cm*

Dimensions du plateau	Poids
Ø 80 cm	20 kg
Ø 100 cm	25 kg
Ø 140 cm	35 kg

* Tables hautes supérieures à 90 cm = ½ du poids selon Ø.





Standards applicable to tables

Prüfungen Tische / Proeven m.b.t. Tafels / Standards pour tables

Additional tests

In addition to the normative tests, our tables have to successfully pass a series of other tests:

- Determination of the overall noise level (some measurements are made during the dynamic tests)
- We test the stackability, this includes the stability of the stacks and damages due to stacking
- Table configurations with linking elements
- We look for possible shearing and crushing zones
- During the testing, we consider the FMEA method

Zusätzliche Prüfungen

Ergänzend zu den normativen Prüfungen müssen unsere Tische weitere Prüfungen erfolgreich bestehen:

- Auch die allgemeine Geräuschbildung wird von uns geprüft – sie kann auch schon bei den dynamischen Prüfungen festgestellt werden
- Wir prüfen die Stapelbarkeit. Dazu gehören auch die Standsicherheit der Stapel, Beschädigungen und Druckstellen
- Das Aufstellen mit einer Tischverbindung wird von uns geprüft
- Wir suchen bei der Prüfung nach Scher- und Quetschstellen
- Bei der Prüfung berücksichtigen wir ein Vorgehen gemäß FMEA-Methode

Extra proeven

Naast de normatieve proeven moeten onze tafels nog heel wat andere proeven met succes doorstaan.

- Wij testen ook de algemene geluidsontwikkeling door het gebruik van de tafels – de geluidssterkte wordt gemeten tijdens de dynamische proeven
- Ook stapelbare tafels worden onder de loep genomen. Wij testen de stabiliteit van de stapels en zoeken naar eventuele door het stapelen veroorzaakte beschadigingen of drukkingpunten
- De koppellementen voor tafelopstellingen worden grondig getest
- Opsporing van mogelijke breuken en drukplaatsen
- Tijdens de proeven passen wij het FMEA-proces toe

Essais supplémentaires

En plus des méthodes de test conformément aux stipulations normatives, nos tables sont censées satisfaire à d'autres tests:

- Nous mesurons le bruitage – ce qui se laisse mesurer dans la plupart des cas pendant les essais dynamiques
- Nous testons la capacité d'empilage, ce qui comprend également la stabilité ainsi que les possibles endommagements par pression
- Assemblage des tables entre elles pour les configurations
- Détection des points de cisaillement et d'écrasement
- Vérification à base de la checklist FMEA (analyse des modes de défaillance et gestion des risques)





COFFEE TIME

Standards applicable to power and data modules

Prüfungen Elektrifizierung / Proeven m.b.t. Elektrifikatie / Standards pour l'électrification (Top Access)

Furniture with power and data modules

To equip our bench systems, tables and table configurations with power and data modules, we use high-quality components made by various manufacturers that have tested their products in accordance with VDE guidelines and the following EU directives:

- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- RoHS3 (Restriction of Hazardous Substances) Directive 2015/863/EU

All of our professionally installed wiring, plugs and netboxes once again undergo electrical testing at our plant and are then labelled and documented as having done so in accordance with DIN EN 50699 VDE 0702: 2016. They are then given a seal of approval and a CE declaration of conformity in accordance with the German Product Safety Act (ProdSG).

Möbel mit Elektrifizierung

Für die Elektrifizierung von Banksystemen, Tischen und Tischanlagen verwenden wir hochwertige Komponenten von verschiedenen Herstellern, die nach VDE-Richtlinien bzw. nachfolgenden EU-Richtlinien ihre Produkte geprüft haben:

- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2014/30/EU
- Niederspannungsgeräte-Richtlinie 2014/35/EU
- RoHS3-Richtlinie 2015/863/EU

Alle von uns fachmännisch verlegten Verkabelungen, Stecker und montierten Netboxen werden durch uns nochmals nach der DIN EN 50699 VDE 0702: 2016 elektrisch geprüft, gekennzeichnet, dokumentiert und erhalten ein Prüfsiegel und eine CE-Konformitätserklärung nach dem Produktsicherheitsgesetz (ProdSG).

Meubelen met Elektrificatiemodules

Voor de elektrificatie van banksystemen, tafels en tafelsystemen gebruiken wij hoogwaardige componenten van verschillende fabrikanten, die hun producten hebben getest volgens de VDE-richtlijnen of latere EU-richtlijnen:

- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU
- Richtlijn laagspanningsapparaat 2014/35/EU
- RoHS3 Richtlijn 2015/863/EU

Alle door ons vakkundig geïnstalleerde bekabeling, stekkers en gemonteerde netboxen worden door ons nogmaals elektrisch getest conform DIN EN 50699 VDE 0702: 2016, gemarkeerd, gedocumenteerd en krijgen een testzegel en een CE-conformiteitsverklaring conform de Duitse productveiligheidswet (ProdSG).

Meubles avec des modules d'électrification

Pour l'électrification de systèmes de bancs, des tables et tables modulaires, nous utilisons des composants de haute qualité de différents fabricants qui ont testé leurs produits conformément aux directives VDE ou aux directives européennes suivantes:

- Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE
- Directive sur les équipements basse tension 2014/35/UE
- Directive RoHS3 2015/863/UE

Tous les câblages, connecteurs et netboxes montés par nos soins dans les règles de l'art sont à nouveau contrôlés électriquement par nos soins selon la norme DIN EN 50699 VDE 0702: 2016, marqués, documentés et reçoivent un sceau de contrôle et une déclaration de conformité CE conformément à la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).



**Particular applications
(escape routes):**

Several of our electrical components are made of flame-retardant, self-extinguishing and halogen-free plastics. They can be installed in furniture like benches and tables, as they are intended for use in escape route zones and have been approved for this application. We are happy to help you, to agree your requirements and to configure the appropriate furniture and finishes.

**Besondere Einsatzbereiche
(Fluchtwege):**

Einige unserer elektrischen Komponenten werden aus schwerentflammaren, selbstverlöschenden und halogenfreien Kunststoffen hergestellt. Diese können in Möbeln, wie Bänken und Tischen, verbaut werden, da sie für Fluchtwegebereiche vorgesehen sind und hierfür zugelassen wurden. Wir sind gerne für Sie da, mit Ihnen zusammen die Anforderungen abzustimmen und die entsprechenden Möbel und Ausführungen zu konfigurieren.

**Speciale toepassings-
gebieden (vluchtwegen):**

Sommige van onze elektrische onderdelen zijn gemaakt van moeilijk ontvlambare, zelfdovende en halogeenrijke kunststoffen. Deze kunnen worden geïnstalleerd in meubilair zoals banken en tafels, aangezien zij bedoeld zijn voor vluchtroutezones en voor dit doel zijn goedgekeurd. Wij werken graag met u samen om de vereisten te coördineren en de passende meubels en ontwerpen te configureren.

**Domaines d'application parti-
culiers (voies d'évacuation):**

Certains de nos composants électriques sont fabriqués dans des matières plastiques difficilement inflammables, autoextinguibles et sans halogène. Ils peuvent être installés dans des meubles tels que des bancs et des tables, car ils sont prévus pour les zones d'évacuation et ont été approuvés à cet effet. Nous sommes à votre disposition pour définir avec vous les exigences et configurer les meubles et les modèles correspondants.



Reduced mobility

Concept PRM

Since 2008, a European Directive on Airport Accessibility for persons with reduced mobility (PRM) is in force, among other things regulating the seating quality for handicapped persons in public spaces. As a direct consequence, airports within the European Union have to provide special seating, labelled with clearly visible accessibility signs, and with raised seats making it easier to sit down and get up.

V-Travel waiting bench series enable individual seats (in front on the left) to be configured as PRM seats with a raised seating position. This is how the ergonomically advisable seat height of 48 cm is achieved, which makes it easier for people with reduced mobility to take a seat and stand up again. Also featuring sturdy armrests that are easy to lean on and hold on to.

Vorbild PRM

Was das bessere Sitzen im öffentlichen Raum für Menschen mit Handicap betrifft, so existiert zum Beispiel seit 2008 eine auf allen Flughäfen der Europäischen Union geltende Vorschrift für die Betreuung von Passagieren mit eingeschränkter Mobilität (PRM). Dazu gehört auch die Bereitstellung spezieller Sitzgelegenheiten. Plätze, die eindeutig gekennzeichnet sind und durch eine erhöhte Sitzposition das Platznehmen und Aufstehen erleichtern.

Bei den Wartebankprogrammen V-Travel können einzelne Sitze (davorstehend links) als PRM-Sitz mit erhöhter Sitzposition angeordnet werden. So wird die ergonomisch ratsame Sitzhöhe von 48 cm erreicht, die Menschen mit reduzierter Mobilität das Platznehmen und Aufstehen erleichtert. Unterstützt durch stabile Armlehnen, an denen man sich gut abstützen und festhalten kann.

Concept PRM

Sinds 2008 is de Europese richtlijn inzake de toegankelijkheid van luchthavens voor mensen met een handicap van kracht geworden. Daarin is er ook sprake van de zitmogelijkheden in openbare ruimtes voor personen met beperkte mobiliteit (PRM). Deze richtlijn heeft tot gevolg dat alle luchthavens binnen de Europese Gemeenschap speciale drempelvrije zitplaatsen ter beschikking moeten stellen. Door de hoger geplaatste zitting kunnen mensen met beperkte mobiliteit hier makkelijker plaatsnemen en opstaan.

Bij de V-Travel wachtbankprogramma's kunnen afzonderlijke stoelen (linksvoor) worden ingericht als PRM-stoelen met een verhoogde zitpositie. Op die manier wordt de ergonomisch aanbevolen zithoogte van 48 cm bereikt, wat het voor mensen met een beperkte mobiliteit gemakkelijker maakt om plaats te nemen en op te staan. Met stabiele armleuningen die gemakkelijk ondersteunen en vast te houden zijn.

Concept PRM

En 2008, une Directive de l'Union Européenne concernant l'accessibilité des espaces publics aux personnes handicapées est entrée en vigueur, réglementant ainsi l'assistance aux personnes à mobilité réduite (PMR), y compris la mise à disposition de places assises appropriées. Ces places assises sont marquées par un symbole d'accessibilité et par des assises à hauteur supérieure facilitant l'action de s'asseoir et de se lever.

La collection de banquettes d'attente V-Travel propose des sièges (devant à gauche) pouvant être disposés en tant que siège PMR avec une position assise surélevée. On obtient ainsi une hauteur d'assise de 48 cm, conseillée sur le plan ergonomique, qui permet notamment aux personnes à mobilité réduite de s'asseoir et se lever plus facilement. Ils disposent également d'accoudoirs stables sur lesquels il est facile de s'appuyer et de se tenir.



Series 8000 offers the option as a project solution to have the seat lowered to 38 cm or raised to 48 cm. In this case, the seat which is normally inclined towards the back is levelled to a horizontal position, facilitating the act of getting up.

The PRM seats are clearly labelled with universally comprehensible pictographs. Either affixed directly to the backrest or via a sign on the side which is easily recognizable from a distance.

These solutions are not only geared towards the needs of airports, but towards all waiting and reception areas, accommodating the special needs of all persons with reduced mobility.

Bei dem Programm 8000 ist es sogar möglich, die Sitze als Projektlösung sowohl tiefer (38 cm) als auch höher (48 cm) zu positionieren. Gleichzeitig wird die nach hinten geneigte Sitzfläche waagrecht angeordnet, was das Aufstehen zusätzlich erleichtert.

Die Kennzeichnung als behindertengerechter Sitzplatz erfolgt international verständlich über ein Piktogramm. Direkt auf der Rückenlehne oder seitlich auf einem Schild, auch aus Entfernung gut sichtbar.

Lösungen, die den Menschen auf Flughäfen und in allen anderen öffentlichen Warte- und Aufenthaltsbereichen entgegenkommen.

De banken van de serie 8000 zijn als projectoplossing zowel met lager geplaatste zittingen (38 cm) als hoger geplaatste zittingen (48 cm) leverbaar. I.p.v. naar achteren geneigd zijn deze zittingen horizontaal gemonteerd, waardoor het makkelijker wordt om op te staan.

De drempelvrije zitplaatsen zijn duidelijk zichtbaar van een internationaal toegankelijkheidssymbool voorzien. Ofwel op de rugleuning aangebracht ofwel op een zijdelings gemonteerd bordje dat ook van een afstand goed zichtbaar is.

Deze oplossingen zijn niet alleen afgestemd op luchthavens, waar ze hun nut bewezen hebben, maar ook op alle publieke wacht- en recreatieruimtes.

En tant que solution de projet, les banquettes de la série 8000 se laissent même équiper d'assises à hauteur réduite (38 cm) ou d'assises surélevées (48 cm). Au lieu de l'inclinaison standard, ces assises sont montées horizontalement, position très pratique pour ceux qui souhaitent y prendre place.

En tant que solution de projet, il est même possible de positionner les sièges à la fois plus bas (38 cm) et plus haut (48 cm) dans le programme 8000.

Les places assises accessibles sont marquées visiblement par un pictogramme international d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite bien compréhensible. Soit directement sur le dossier, soit par un panneau monté bien visiblement à distance.

Bien que cette solution ait fait ses épreuves dans les aéroports, ces places assises à hauteur variable conviennent aussi à l'agencement de toutes les salles d'attente et de détente publiques.



KUSCH+CO

reduced mobility

Careed towards persons with a disability. Seating catered to the wishes of people with reduced mobility, such as senior citizens, pregnant women, or people with a heavy and corpulent build.

Wird angeboten für Personen mit eingeschränkter Mobilität, zum Beispiel für Ältere, Schwangere oder Menschen mit abnormer Statur und höherem Gewicht.

Speciaal voor mensen met een handicap of beperking. Deze zitmeubelen zijn afgestemd op de wensen van mensen met beperkte mobiliteit, waaronder senioren, zwangere vrouwen, of personen met een stevige en corpulente lichaamsbouw.

Adapté aux besoins des personnes souffrant d'un handicap. Ces produits conviennent parfaitement aux personnes à mobilité réduite, entre autres, aux personnes âgées, aux femmes enceintes, ou les personnes souffrant d'une surcharge pondérale.

kusch.com





Reduced mobility

Orthopaedic seating

Many people experience mobility difficulties, among them are senior citizens, pregnant women, persons of short stature, persons recovering from orthopaedic operations or staying in rehab clinics, as well as persons with individual disabilities. Sitting can be quite a hurdle, as they may have difficulties in taking a seat or getting up from normal seating. In this case, the standard seat height of 42 cm or 45 cm is usually too low.

Seating has to fulfil the following requirements for persons with reduced mobility:

- Seat height of at least 50 cm
- Seat surfaces enabling them to sit upright and to get up more easily
- Stable arms providing good support
- The legs should be positioned as vertically as possible, so that they don't become a tripping hazard

Custom seat heights.

In addition to the standard seat heights, a selection of our seating offers seat heights of 42 cm, 50 cm or 55 cm on request. On top of this, they feature stable armrests and nearly perpendicular legs. The load-bearing capability of the seating, even lower or higher versions thereof, is tested. Kusch+Co documents specific details in each declaration of conformity.

Orthopädisches Sitzen

Viele Menschen sind in ihrer Mobilität eingeschränkt. Dazu gehören Ältere, Schwangere, besonders kleine Menschen, Patienten nach orthopädischen Eingriffen oder in Reha-Kliniken sowie Menschen mit individuellem Handicap. Ihnen fällt das Platznehmen, Sitzen und Aufstehen bei herkömmlichen Sitzmöbeln häufig schwer. Die Standard-Sitzhöhen von 42 cm oder 45 cm sind meist zu niedrig.

Die Anforderungen an Möbel für Menschen mit reduzierter Mobilität:

- Sitzhöhen von 50 cm oder mehr
- Sitzflächen, die aufrechtes Sitzen und leichtes Aufstehen ermöglichen
- Stabile Armlehnen, auf denen man sich gut abstützen und festhalten kann
- Weitestgehend senkrechte Stellung der Beine, um Stolperfallen zu vermeiden

Variable Sitzhöhen.

Eine Auswahl unserer Sitzmöbel bietet neben den Standard-Sitzhöhen auf Wunsch Sitzhöhen von 42 cm, 50 cm oder 55 cm, außerdem stabile Armlehnen, eine aufrechte Sitzposition und nahezu senkrecht stehende Stuhlbeine. Auch in niedrigerer oder höherer Ausführung sind die Sitzmöbel auf ihre Belastungsfähigkeit geprüft. Konkrete Angaben dokumentiert Kusch+Co in den jeweiligen Konformitätserklärungen.

Orthopedische zithoogtes

Veel mensen hebben te kampen met een beperking in hun mobiliteit. Tot deze groep behoren onder andere senioren, zwangere vrouwen, zeer kleine mensen, patiënten die herstellen van een orthopedische ingreep of in een revalidatiekliniek opgenomen zijn net zoals mensen met een individuele handicap. Zij hebben vaak moeilijkheden met zitten, vooral met plaatsnemen en opstaan. Voor hen zijn de standaard zithoogtes van 42 cm of 45 cm meestal te laag.

Zitmeubelen voor mensen met beperkte mobiliteit moeten aan de volgende eisen voldoen:

- Zithoogte van minstens 50 cm
- Zittingen die het mogelijk maken om een rechte zithouding aan te nemen en makkelijker op te staan
- Stabiele armleggers die extra steun bieden en waaraan men zich vasthouden kan
- Haast loodrechte poten om struikelgevaar te vermijden

Zithoogtes op maat.

Naast de standaard zithoogtes biedt een selectie van onze zitmeubelen op verzoek zithoogtes van 42 cm, 50 cm of 55 cm. Deze modellen beschikken bovendien over stabiele armleggers en bijna loodrecht staande poten. Zelfs in lagere of hogere uitvoeringen worden de zitmeubelen getest op hun draagvermogen. Kusch+Co documenteert concrete details in de respectieve conformiteitsverklaringen.

Hauteur d'assise orthopédiques

Certaines personnes souffrent de mobilité réduite. Ce groupe comprend les personnes âgées, les femmes enceintes, les personnes souffrant de nanisme, les patients ayant subi une intervention orthopédique ou en cliniques de rééducation ainsi que les personnes handicapées. Pour celles-ci, l'action de s'asseoir ou de se lever peut parfois présenter un défi. Les hauteurs d'assise standard de 42 cm ou 45 cm s'avèrent souvent trop basses.

Les meubles pour les gens à mobilité réduite doivent répondre aux critères suivants:

- Hauteur d'assise d'au moins 50 cm
- Placets assise assurant une posture assise bien droite et facilitant l'action de se lever
- Accoudoirs stables offrant du soutien adéquat
- Pieds sont positionnés quasi verticalement pour qu'il n'existe aucun risque de pouvoir trébucher

Hauteurs d'assise sur mesure.

En plus des hauteurs d'assise standard, une sélection de nos sièges offre des hauteurs d'assise de 42 cm, 50 cm ou 55 cm sur demande. La capacité de charge des sièges en version basse ou haute est également testée. Kusch+Co documente les informations concrètes dans les déclarations de conformité correspondantes.

The advantages

- Helping persons with disability to find a healthy posture
- Safe products in accordance with the new Consumer Product Safety Act
- Based on the design of our "normal" seating series, inclusion
- "Tailor-made" seating, adapted to the needs of persons of tall or short stature
- Affordable industrially produced seating instead of over-priced specials
- PRM seats are incorporated into the bench, no exclusion
- Seat, back rest, and arms are ergonomically optimized
- Floor-protective glides with wide edge
- Comprehensive seating concept with matching tables, custom seat heights
- Many practical solutions suited for orthopaedic uses
- Most products can be combined with our fire prevention and/or hygiene concepts

Die Vorteile

- Gesünder Sitzen auch für Menschen mit Handicap
- Sichere Produkte im Sinne des neuen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) geprüft
- Im gleichen Design wie „normale“ Sitzmöbel, keine Diskriminierung
- Sitzmöbel „nach Maß“ auch für besonders kleine oder besonders große Menschen
- Keine teuren Sonderanfertigungen, sondern wirtschaftliche Serienlösungen
- PRM-Sitzplätze nicht separiert, sondern in normale Bankreihen integriert
- Sitz, Rückenlehne und Armauflagen ergonomisch optimiert
- Bodenschonende Gleiter mit breitem Rand
- Komplettes Möblierungskonzept mit ergänzenden Tischen, in der Höhe zentimetergenau angepasst
- Viele praktische Lösungen für den Bereich orthopädisches Sitzen
- Viele Möbel optional mit besonderen Brandschutz- und/oder Hygieneeigenschaften kombinierbar

De Voordeelen

- Gezond zitten voor personen met een handicap
- Veilige producten in het kader van de warenwetgeving productveiligheid
- Het design is gebaseerd op onze "normale" series
- Zitmeubelen "op maat" gemaakt, aangepast aan de wensen van kleine of grote mensen
- Geen dure speciale uitvoeringen, maar betaalbare serieproducten
- PRM-zitplaatsen worden in de bank geïntegreerd, geen uitsluiting
- Ergonomisch verbeterde zittingen, rugleuningen en armleggers
- Vloerbeschermende glijders met een brede rand
- Volledig uitgewerkt inrichtingsconcept met bijpassende tafels, zit- en framehoogtes worden op maat gemaakt
- Vele praktische oplossingen op het gebied van orthopedisch zitten
- De meeste uitvoeringen kunnen met het brandpreventie- en/of hygiëneconcept gecombineerd worden

Les avantages

- Offrant des places assises à hauteur orthopédiquement correcte aux personnes en situation de handicap
- Produits testés et approuvés d'après la nouvelle loi concernant la sécurité des produits de consommation
- Sièges caractérisés par le même design que les séries normales, l'inclusion des personnes en situation de handicap
- Sièges "sur mesure", taillés aux besoins des personnes de grande ou de petite taille
- Plus de fabrications spéciales à un prix exagéré, Kusch+Co vous offre une solution fabriquée en série à un prix abordable
- Les sièges PMR sont intégrés dans les banquettes, pas de séparation
- Assises, dossiers et accoudoirs orthopédiquement optimisés
- Patins de protection avec chant large
- Concept d'agencement consistant en sièges et en tables à hauteur sur mesure
- Offrant une multitude de solutions pratiques au point de vue orthopédique
- La plupart de ces produits se laissent également équiper des concepts Protection contre le feu et/ou hygiène

Reduced mobility

Bariatric Seating

This seating is characterised by its particularly robust, stable frame, capable of carrying body weights up to 200 kg. Featuring seat heights of 45 cm and 50 cm, seat depth of 49 cm and seat width of 59 cm.

For the use in health care facilities, the Bariatric Seating comes with antibacterial, disinfectant-compatible surfaces or hygienically impervious, disinfectant-compatible fabrics.

Bariatric Seating

Die Sitzmöbel sind besonders stabil und standfest konstruiert, ausgelegt für ein Körpergewicht bis zu 200 kg. Mit Sitzhöhen von 45 cm und 50 cm, Sitztiefe von 49 cm und Sitzbreite von 59 cm.

Speziell für den Einsatz im Krankenhaus gibt es sie auch mit antibakteriell ausgerüsteten, desinfizierbaren Oberflächen sowie mit hygienedichten, ebenfalls desinfizierbaren Bezügen.

Bariatric Seating

Deze zitmeubelen beschikken over een uiterst stabiel en duurzaam frame dat een lichaamsgewicht tot 200 kg kan dragen. Met zithoogten van 45 cm en 50 cm, zitdiepte van 49 cm en zitbreedte van 59 cm.

Voor een optimale hygiëne in zorgcentra zijn antibacteriële oppervlakken net zoals speciale hygiënisch ondoorlatende, ontsmetbare meubelstoffen afzonderlijk verkrijgbaar.

Bariatric Seating

Le piétement des sièges Bariatric Seating est encore plus stable et durable, capable de supporter un poids allant jusqu'à 200 kg. Avec des hauteurs d'assise de 45 cm et 50 cm, de profondeur d'assise de 49 cm et de largeur d'assise de 59 cm.

Surfaces antibactériennes ainsi que revêtements antibactériens faciles à désinfecter en option pour les hôpitaux.



The advantages

- Furniture with the same design features as the other series, adding just the right touch to any environment
- Selected seating is available with three seat heights as standard. The frame height of the tables can be customised
- Our Bariatric Seating has passed the requisite static and dynamic tests in compliance with DIN EN 16139
- Next to the series of the Bariatric Seating range, other series have obtained a declaration of conformity certifying that some standard-issue variations are capable of supporting higher loads.

Die Vorteile

- Möbel mit gleichen Designmerkmalen wie die anderen Programme, für jedes Ambiente
- Ausgewählte Sitzmöbel serienmäßig in drei Sitzhöhen, Tische individuell höhenanpassbar
- Geprüft mit statischer Maximalbelastung sowie dynamischer Belastung in hoher Zyklanzahl unter Berücksichtigung der DIN EN 16139
- Ergänzend zu den Sitzmöbelprogrammen für Bariatric Seating gibt es viele weitere Modelle für höhere Belastungen mit Konformitätserklärungen.

De Voordeelen

- Het design van de meubelen is afgeleid van onze andere series, passend voor ieder interieur
- Geselecteerde zitmeubelen zijn standaard leverbaar in drie zithoogtes. Ook de tafels kunnen in verschillende hoogtes uitgevoerd worden
- Getest met zowel statische maximale belasting als dynamische belasting in een groot aantal cycli volgens DIN EN 16139
- Naast de series uit het Bariatric Series assortiment beschikken ook andere series over een conformiteitsverklaring die certificeert dat hogere belastingen in de standaarduitvoering toegelaten zijn.

Les avantages

- Le design de ces sièges et tables se base sur les séries standard, convenant à tous les environnements
- Sièges sélectionnés se déclinent en trois hauteurs d'assise standard. La hauteur des tables sur mesure est en option (les tables sont réglables individuellement en hauteur)
- Testés avec un nombre de cycles importants avec une charge maximale statique et une charge dynamique, conformément à la norme DIN EN 16139
- Outre les séries de la gamme Bariatric Seating, d'autres séries standard ont obtenu une déclaration de conformité certifiant que certaines variantes peuvent supporter une charge plus élevée.





Knowledge transfer

Fire prevention, increased hygiene and sitting comfort, even for people with reduced mobility, now play key roles in contract furnishing projects. Kusch+Co recognised this at an early stage, accepted the resulting challenges and has focused strongly on addressing them. Foundations were laid by carefully analysing a wide range of furnishing situations and acquiring knowledge of relevant laws and regulations. The objective was to develop seating with new properties by means of enhanced design and the use of new materials.

This process resulted in effective solutions to the following topical issues:

Fire Prevention

Upholstered furniture made in accordance with Kusch+Co's Fire Prevention Concept as well as PU integral foam-made seat shells ensure greater safety in the event of fire. Several of our electrical components are made of flame-retardant, self-extinguishing and halogen-free plastics. They can be installed in furniture like benches and tables, as they are intended for use in escape route zones and have been approved for this application. We are happy to help you, to agree your requirements and to configure the appropriate furniture and finishes.

Wissenstransfer

Vorbeugender Brandschutz, mehr Hygiene und gutes Sitzen auch für Menschen mit eingeschränkter Mobilität spielen heute Hauptrollen bei der Objekteinrichtung. Bei Kusch+Co hatte man dies frühzeitig erkannt, die daraus resultierenden Herausforderungen angenommen und sich intensiv damit beschäftigt. Grundlage war eine sorgfältige Analyse vieler Einrichtungssituationen und die Kenntnis um alle in Frage kommenden Gesetze und Vorschriften. Ziel war es, durch optimierte Konstruktion und den Einsatz neuer Werkstoffe Sitzmöbel mit neuen Eigenschaften zu entwickeln.

Das Ergebnis sind überzeugende Lösungen zu den aktuellen Themen:

Fire Prevention

Nach dem Kusch+Co Brandschutzkonzept ausgerüstete Polstermöbel sowie Sitzschalen aus PU-Integralschaum für mehr Sicherheit im Brandfall. Einige unserer elektrischen Komponenten werden aus schwerentflammbaren, selbstverlöschenden und halogenfreien Kunststoffen hergestellt. Diese können in Möbeln, wie Bänken und Tischen, verbaut werden, da sie für Fluchtwegsbereiche vorgesehen sind und hierfür zugelassen wurden. Wir sind gerne für Sie da, mit Ihnen zusammen die Anforderungen abzustimmen und die entsprechenden Möbel und Ausführungen zu konfigurieren.

Kennisoverdracht

Brandpreventie, meer hygiëne en een goede zitcomfort, ook voor mensen met een beperkte mobiliteit, spelen tegenwoordig een belangrijke rol bij de inrichting van objecten. Kusch+Co heeft dit in een vroeg stadium onderkend, de daaruit voortvloeiende uitdagingen aanvaard en deze intensief aangepakt. De basis werd gevormd door een zorgvuldige analyse van vele inrichtings-situaties en kennis van alle relevante wet- en regelgeving. Het doel was zitmeubelen met nieuwe eigenschappen te ontwikkelen door een geoptimaliseerde vormgeving en het gebruik van nieuwe materialen.

De resultaten zijn overtuigende oplossingen voor de huidige problemen:

Brandpreventie

Gestoffeerde meubelen volgens het Kusch+Co brandpreventieconcept en zitschalen van PU-integraalschuim voor meer veiligheid bij brand. Sommige van onze elektrische onderdelen zijn gemaakt van moeilijk ontvlambare, zelfdovende en halogeenvrije kunststoffen. Deze kunnen worden geïnstalleerd in meubilair zoals banken en tafels, aangezien zij bedoeld zijn voor vluchtroutezones en voor dit doel zijn goedgekeurd. Wij werken graag met u samen om de vereisten te coördineren en de passende meubels en ontwerpen te configureren.

Transfert de savoir-faire

La protection contre le feu, une meilleure hygiène et un bon confort d'assise, même pour les personnes à mobilité réduite, jouent aujourd'hui un rôle majeur dans l'aménagement des collectivités. Kusch+Co en a pris conscience très tôt, a accepté les défis qui en découlent et s'y est consacré de manière intensive. Ceci a impliqué une analyse minutieuse de nombreuses situations d'aménagement et la connaissance de toutes les lois et réglementations en vigueur. L'objectif était de développer des sièges aux propriétés nouvelles grâce à une construction optimisée et à l'utilisation de nouveaux matériaux.

Il en résulte des solutions convaincantes sur les thèmes actuels:

Protection contre le feu

Des meubles rembourrés équipés selon le concept de protection contre le feu de Kusch+Co ainsi que des coques d'assise en mousse intégrale PU pour plus de sécurité en cas de feu. Certains de nos composants électriques sont fabriqués dans des matières plastiques difficilement inflammables, autoextinguibles et sans halogène. Ils peuvent être installés dans des meubles tels que des bancs et des tables, car ils sont prévus pour les zones d'évacuation et ont été approuvés à cet effet. Nous sommes à votre disposition pour définir avec vous les exigences et configurer les meubles et les modèles correspondants.

Kusch+Co know-how

Kusch+Co Know-how / Kusch+Co knowhow / Kusch+Co savoir-faire

Knowledge transfer

Hygiene

kuschmed® Hygienic-Line seating for use in locations with stringent hygiene requirements, which are easy to clean and can be disinfected safely. Or PU integral foam-made seat shells, which can also be disinfected safely and are easy to clean and maintain.

Reduced Mobility

Seating for people with reduced mobility, available in a range of seat heights and with useful accessories. As well as seating featuring sophisticated, appealing design, specially created for heavy people.

A large repertoire has been created as a result of many years of product development work and plenty of discussions with public authorities, universities and research institutes. Not just a wealth of knowledge but of experience as well, acquired from a wide range of successfully completed installations.

Wissenstransfer

Hygiene

Sitzmöbel der kuschmed® Hygienic-Line für Einsatzorte mit hohem Hygieneanspruch, leicht zu reinigen, sicher zu desinfizieren. Oder Sitzschalen aus PU-Integralschaum, die ebenfalls sicher zu desinfizieren sowie leicht zu reinigen und zu pflegen sind.

Reduced Mobility

Sitzmöbel für Menschen mit eingeschränkter Mobilität, in mehreren Sitzhöhen, mit sinnvollem Zubehör. Sowie im Design anspruchsvolle und attraktive, eigens für schwergewichtige Menschen geschaffene Sitzmöbel.

Im Zuge der mehrjährigen Entwicklungsarbeit, der vielen Gespräche mit Behörden, Universitäten und Forschungsstätten, mit Ergonomen und Medizinern entstand ein großes Repertoire. Nicht nur an Wissen, sondern auch an Erfahrung aus zahlreichen, erfolgreich durchgeführten Einrichtungen.

Kennisoverdracht

Hygiene

Zitmeubelen uit de kuschmed® Hygienic-Line voor gebruik in ruimtes met hoge hygiëne-eisen, eenvoudig te reinigen, veilig te desinfecteren. Of zitschalen van PU-integraalschuim, die ook veilig kunnen ontsmet worden en gemakkelijk te reinigen en te onderhouden zijn.

Reduced Mobility

Zitmeubelen voor personen met beperkte mobiliteit, in verschillende zithoogtes, met nuttige accessoires. Evenals zitmeubelen die verfijnd en aantrekkelijk van ontwerp zijn, speciaal gemaakt voor zwaargewichten.

In de loop van enkele jaren ontwikkelingswerk, vele besprekingen met autoriteiten, universiteiten en onderzoeksinstituten, met ergonomen en artsen, is een groot repertoire ontstaan. Niet alleen van kennis, maar ook van ervaring uit talrijke, met succes uitgevoerde installaties.

Transfert de savoir-faire

Hygiène

Sièges de la gamme kuschmed® Hygienic-Line pour les lieux où l'hygiène est primordiale, faciles à nettoyer et à désinfecter en toute sécurité. Ou des coques d'assise en mousse intégrale de PU, qui peuvent également être désinfectées en toute sécurité et sont faciles à nettoyer et à entretenir.

Mobilité réduite

Des sièges pour les personnes à mobilité réduite, avec plusieurs hauteurs d'assise et des accessoires judicieux. Et des sièges au design exigeant et attrayant, créés spécialement pour les personnes de poids importants.

Au cours de plusieurs années de travail de développement, de nombreux entretiens avec les autorités, les universités et les centres de recherche, avec des ergonomes et des médecins, un grand répertoire a vu le jour. Non seulement en termes de connaissances, mais aussi d'expérience acquise grâce à de nombreux aménagements réalisés avec succès.

KUSCH+CO

hygiene

Hand hygiene ist ein zentraler Bestandteil der Infektionsprävention. Die Kusch+Co Hygienehandschuhe sind ein wesentlicher Bestandteil der Hygienevorschriften in Krankenhäusern, Arztpraxen und anderen Einrichtungen.

Die Handschuhe sind aus hochwertigem Latex gefertigt und bieten eine hervorragende Schutzfunktion. Sie sind leicht zu waschen und können wiederverwendet werden. Die Handschuhe sind in verschiedenen Größen erhältlich und eignen sich für alle Hände.

Die Handschuhe sind in verschiedenen Farben erhältlich und eignen sich für alle Hände. Sie sind leicht zu waschen und können wiederverwendet werden.

Handmade



Kusch+Co know-how

Kusch+Co Know-how / Kusch+Co knowhow / Kusch+Co savoir-faire

Knowledge transfer

Special emphasis is placed here on care applications, i.e. hospitals, retirement and care homes, medical practices and social institutions. We also focus on general waiting applications, as well as on travel applications including airports, cruise ship terminals and rail and bus stations. However, working and workshop applications in office environments, dining applications, including cafeterias and canteens as well as hotels and restaurants also benefit from our solutions.

Greater knowledge provides an edge

For architects* and all other contract furnishing decision-makers. Knowledge transfer involving one of the three topics, combinations of topics are also feasible. Just as you require.

* Our presentations and workshops are recognised and enable architects to collect continuing education credits. As a member of the "Wir lieben Bau" (We love construction) network, our presentations are part of the free continuing education programme offered by the network.

Kusch+CoCompetence Lab

The technically well equipped Kusch+CoCompetence Lab enable Kusch+Co to conduct a wide range of analyses, different experiments and tests in-house.

Wissenstransfer

Besondere Schwerpunkte liegen hier im Bereich Care, also in Krankenhäusern, Senioren- und Pflegeheimen, Arztpraxen und Sozialeinrichtungen. Außerdem im allgemeinen Bereich Waiting sowie im Bereich Travel mit Flughäfen, Terminals für Passagierschiffe sowie Bahnhöfen für Bahn und Bus. Aber auch die Bereiche Working und Seminar in den Welten der Büroarbeit, der Bereich Dining mit Cafeteria und Mensa sowie Hotels und Restaurants profitieren von unseren Solutions.

Vorsprung durch mehr Wissen

Für Architekten* und alle weiteren Entscheidungsträger bei Objekteinrichtungen. Wissenstransfer zu einem der drei Themen, auch kombiniert möglich. Ganz wie Sie wünschen.

* Unsere Vorträge und Seminare sind anerkannt und ermöglichen es Architekten, ihre Fortbildungspunkte zu sammeln. Als Mitglied von „Wir lieben Bau“ sind wir mit unseren Vorträgen Teil des kostenlosen Fortbildungsprogrammes.

Kusch+CoCompetence Lab

Das technisch bestens ausgestattete Kusch+CoCompetence Lab gibt Kusch+Co die Möglichkeit, verschiedene Untersuchungen, Versuche und Prüfungen im eigenen Hause durchzuführen.

Kennisoverdracht

Bijzondere nadruk wordt gelegd op het gebied van de zorg, d.w.z. in ziekenhuizen, bejaarden- en verzorgingstehuizen, dokterspraktijken en sociale instellingen. Daarnaast op het algemene gebied van wachten, alsook op het gebied van reizen met luchthavens, terminals voor passagierschepen, alsook stations voor treinen en bussen. Maar ook de werk- en seminarruimten in de kantoorwereld en de eetgelegenheden met cafetaria en kantine, alsook hotels en restaurants profiteren van onze oplossingen.

Een voorsprong door meer kennis

Voor architecten* en alle andere besluitvormers op het gebied van de inrichting van objecten. Kennisoverdracht over één van de drie onderwerpen, ook in combinatie mogelijk. Zoals u wilt.

* Onze lezingen en seminars zijn erkend en stellen architecten in staat hun permanente educatiepunten te verzamelen. Als lid van "Wir lieben Bau" (We love construction) maken onze lezingen deel uit van het gratis programma voor permanente educatie.

Kusch+CoCompetence Lab

Het Kusch+CoCompetence Lab, uitgerust is met de beste technologie, zal Kusch+Co de mogelijkheid bieden om veel onderzoeken, proeven en tests in eigen huis uit te voeren.

Transfert de savoir-faire

L'accent est mis sur le domaine des soins, c'est-à-dire les hôpitaux, les maisons de retraite et de soins, les cabinets médicaux et les institutions sociales. Mais aussi dans les zones d'attente et d'embarquement dans les aéroports, les terminaux pour les bateaux de passagers et les gares ferroviaires et routières. Mais les zones de travail et de séminaires dans le secteur du travail de bureau ainsi que le secteur de la restauration, avec les cafétérias et les restaurants universitaires ainsi que les hôtels et les restaurants profitent également de nos solutions.

Une longueur d'avance grâce à des connaissances accrues

Pour les architectes* et tous les autres décideurs en matière d'aménagement de collectivités. Transfert de connaissances relatives à l'un des trois thèmes, également possible en combinaison. Comme vous le souhaitez.

* Nos conférences et séminaires sont reconnus et permettent aux architectes d'accumuler leurs points de formation continue. En tant que membre du réseau «Wir lieben Bau», nos conférences font partie du programme de formation continue gratuite.

Kusch+CoCompetence Lab

Le Kusch+CoCompetence Lab, doté d'un équipement technique de pointe, permettra à Kusch+Co de réaliser de nombreux essais, analyses et tests en interne.



Presentations, Workshops

Take place at Kusch+Co in the Infocenter and in the Kusch+CoMpetence Lab in Hallenberg. Events on the topic of fire prevention also include live demonstrations. At your premises, online in the form of a webinar or as a hybrid event – for small or larger groups. You are cordially invited. Just get in touch.

DIN membership

Kusch+Co has been a member of the DIN network since February 2021. Through its involvement in the “DIN Standards Committee NA 062-05-43 GA / Joint Working Committee NMP/NHM”, Kusch+Co is able to contribute its expertise and experience, particularly on the subject of “burning behaviour of textiles, textile and upholstered compounds”.

Vorträge, Seminare

Bei Kusch+Co im Infocenter und im Kusch+CoMpetence Lab in Hallenberg. Zum Thema Fire Prevention auch mit Demonstrationen live. Bei Ihnen, online als Webinar oder als Hybridveranstaltung – für kleine und größere Gruppen. Sie sind herzlich eingeladen. Sprechen Sie uns an.

DIN-Mitgliedschaft

Seit Februar 2021 ist Kusch+Co Mitglied im DIN-Netzwerk. Durch die Mitarbeit im „DIN-Normenausschuss NA 062-05-43 GA Gemeinschaftsarbeitsausschuss NMP/NHM“ kann hier Kusch+Co seine Kompetenzen und Erfahrungen besonders zum Thema „Brennverhalten von Textilien, Textil- und Polsterverbunden“ sehr gut einbringen.

Lezingen, seminars

Bij Kusch+Co in het Infocenter en in Kusch+CoMpetence Lab in Hallenberg. Over het onderwerp brandpreventie, ook met live demonstraties. Bij u ter plaatse, online als webinar of als hybride evenement – voor kleine en grotere groepen. U bent van harte uitgenodigd. Neem contact met ons op.

DIN-lidmaatschap

Kusch+Co is sinds februari 2021 lid van het DIN-netwerk. Door deelname aan het “DIN-normeringscomité NA 062-05-43 GA gemeenschappelijk comité NMP/ NHM” kan Kusch+Co zijn expertise en ervaring inbrengen, met name op het gebied van “brandgedrag van textiel, textielproducten en bekledingscomposieten”.

Conférences, séminaires

Chez Kusch+Co, dans l'Infocenter et dans le Kusch+CoMpetence Lab à Hallenberg. Sur le thème de la protection contre le feu, également avec des démonstrations en direct. Chez vous, en ligne sous forme de webinaire ou de manifestation hybride – pour petits et grands groupes. Vous êtes cordialement invités. N'hésitez pas à nous contacter.

Affiliation DIN

Kusch+Co est membre du réseau DIN depuis février 2021. Grâce à sa participation au «Comité de normalisation DIN NA 062-05-43 GA comité de travail NMP/NHM», Kusch+Co est en mesure d'apporter son expertise et son expérience, en particulier sur le sujet de la «combustibilité des revêtements textiles et les placets capitonnés».



Mission statement: quality

Objekt Qualität / Projectmeubilair van de hoogste kwaliteit / Mission: qualité

Quality guarantees safety

The construction, choice of materials and finishes of our seating and tables are geared towards contract environments and designed for daily heavy duty use in much-frequented areas.

The stringent quality tests conducted by Kusch+Co guarantee the highest possible quality and therefore optimum utility and functional value as well as a long life cycle.

Important notice!

- Seating and tables are to be used for their intended purpose
- Never climb nor stand on a table top or a chair for safety reasons
- Do not sit on the arms of an armchair
- Make sure to have the right castors for your office work chairs: hard castors for soft flooring, soft castors for hard flooring
- Only specially trained personnel are authorized to carry out servicing and repair work, especially to gas springs

Qualität gibt Sicherheit

Unsere Sitzmöbel und Tische sind in Konstruktion, Material und Verarbeitung für Objekteinrichtungen ausgelegt, wo sie täglich eingesetzt und beansprucht werden.

Die strengen Prüfungen von Kusch+Co sichern die herausragende Qualität und damit einen hohen Gebrauchsnutzen bei langer Lebensdauer.

Wichtig!

- Stühle und Tische nur bestimmungsgemäß verwenden
- Niemals als Aufstiegshilfe einsetzen, sich nicht auf Tischplatte oder Sitzfläche stellen
- Bei Stühlen sich nicht auf die Armlehnen setzen
- Bei Drehstühlen auf bodenangepasste Rollen achten: harte Rollen für weiche Böden, weiche Rollen für harte Böden
- Reparaturen, insbesondere an der Gasdruckfeder, nur durch ausgebildete Fachkräfte durchführen lassen

Kwaliteit garandeert veiligheid

Door de hoogwaardige en goed doordachte constructie, materiaalkeuze en afwerking zijn onze zitmeubelen en tafels bij uitstek geschikt voor de inrichting van projectomgevingen. Bovendien zijn ze in staat om de dagelijkse zware belastingen langdurig vol te houden.

Door de strenge proeven kan Kusch+Co een uitstekende kwaliteit bieden en zodoende ook producten met een hoge gebruiksduur gedurende de volledige productlevenscyclus.

Belangrijke opmerkingen!

- Gebruik onze zitmeubelen en tafels enkel voor de doeleinden en toepassingen waarvoor ze ontworpen zijn
- Om veiligheidsredenen is het niet toegestaan om op een stoel of tafelblad te klimmen en te staan. Een stoel of tafel mag ook niet als opstapje of ladder gebruikt worden
- Het is niet toegestaan om op de armleggers van een armstoel te zitten
- Vergewis u ervan dat de wielen van uw bureaustoel aan de vloerbedekking aangepast is: harde wielen voor een zachte ondergrond, zachte wielen voor een harde ondergrond
- Reparaties, vooral aan de gasveer, mogen enkel door een bevoegd technicus worden uitgevoerd

La qualité garantit la sécurité

La construction, le choix des matériaux ainsi que la finition de nos sièges et tables, sont axés sur les collectivités. Dans ces environnements, nos meubles, qui y sont soumis à un usage très intensif chaque jour, sont conçus de manière à ce que ceux-ci offrent le meilleur confort chaque jour et servent pendant beaucoup d'années.

Les méthodes de test rigoureuses et sévères au sein de Kusch+Co garantissent notre niveau de qualité exceptionnel, et par conséquent une utilité et service permanent pendant le long cycle de vie.

Notices importantes!

- N'utilisez les sièges et les tables que pour leur usage destiné de manière appropriée
- Les sièges ne sont pas à utiliser en tant qu'escabeau, ne montez jamais sur le plateau de la table ou sur l'assise
- Les accoudoirs des sièges ne sont pas conçus pour supporter le poids des utilisateurs
- Il est important que les sièges de bureau disposent de roulettes adéquates: roulettes dures pour un sol souple, roulettes souples pour un sol dur
- Réparations, surtout du vérin à gaz, ne sont qu'à effectuer par du personnel qualifié



